

COLLECTION

F.P.JOURNE  
Invenit et Fecit





自 家 发 明 及 制 造

# 目 录

对時計科学的酷爱

**5**

特点

**19**

OCTA COLLECTION

**25**

SOUVERAINE COLLECTION

**75**

LINESPORT COLLECTION 运动系列

**143**

BOUTIQUE COLLECTION 专卖店系列

**159**

JEWELLERY COLLECTION 珠宝表系列

**183**

ÉLÉGANTE COLLECTION

**195**

配饰

**219**

保养需知与腕表的可靠性

**231**

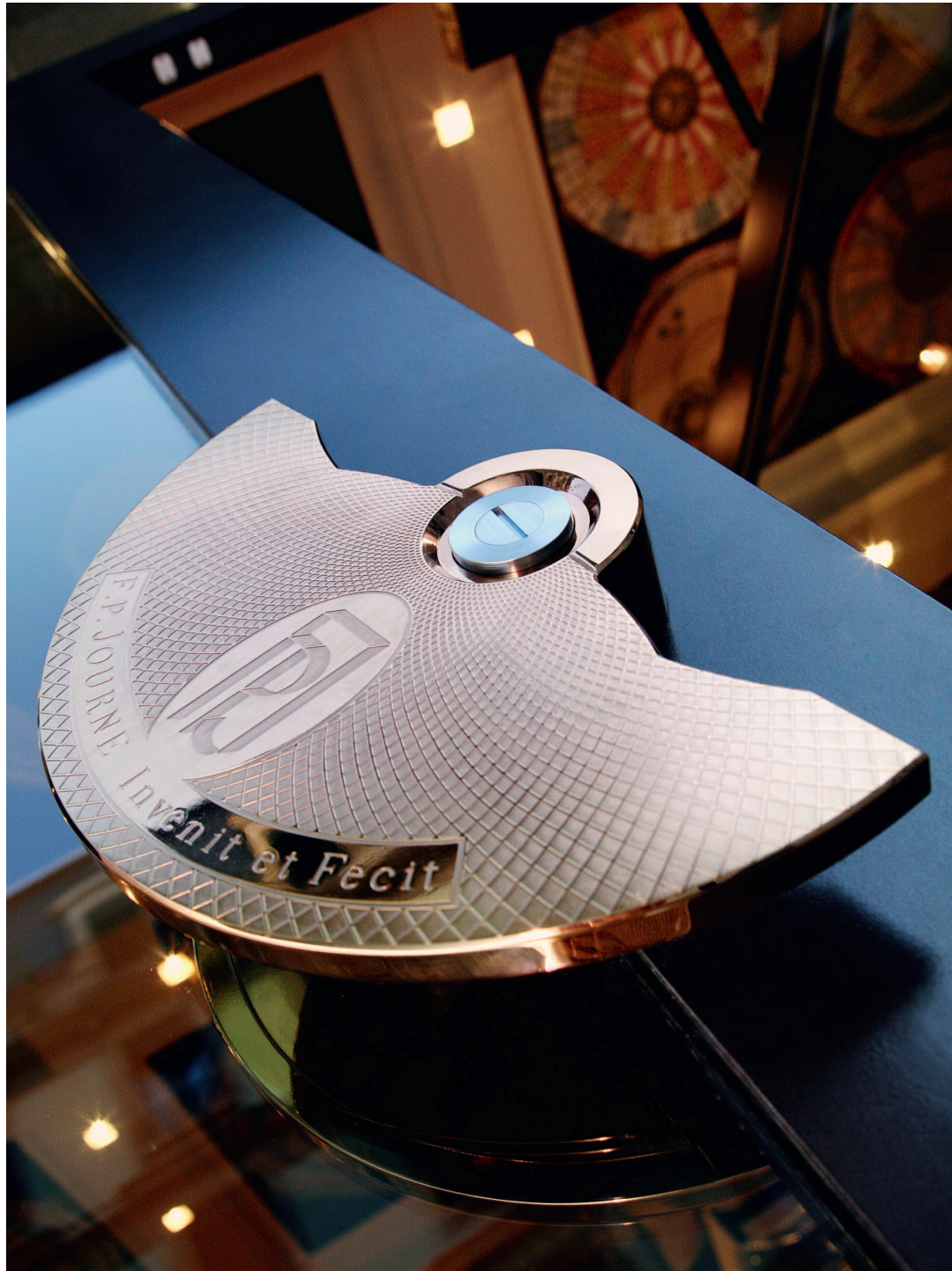


# 爱酷的科学计时对

精益求精

富创造力

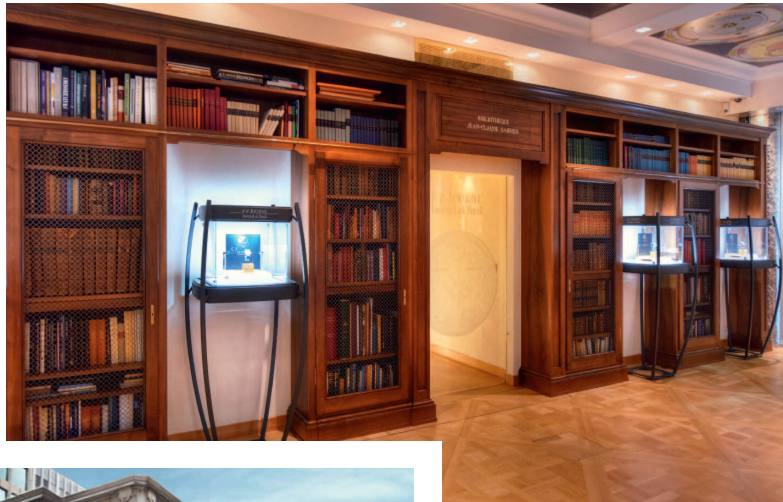
展现独立精神







1



2



3

F.P. Journe素以创新和坚持为制表原则，致力挑战和突破高级时计的严谨标准。它自成一阁，把精准的机械计时逐一的设计和制造出来，并以此为荣。F.P. Journe的腕表体现了超卓時計爱好者珍视的宝贵价值，集创意和技术于一身，至臻完美。

自1977年开始，F.P. Journe一直努力不懈创制超卓時計，他的工作坊更成为高级時計品牌的参考对象。

F.P. Journe日内瓦工作坊设于一座可追溯到1892年的历史大楼内，这样一个创作圣地占地2,000平方米，设有三层。品牌创始人兼制表大师François-Paul Journe为他的出品搭载自家制造的机芯，并选择以垂直整合的模式来生产時計。另一座大楼则主理贵重金属的处理和加工，用来生产表壳和表盘，个中的精致装饰是技术和工艺的结晶。

就在这个地方，一个由制表师和工匠们组成的专业团队与这位不凡時計的创造者携手努力，每年生产不多于900枚天文台级精密時計。

F.P. Journe以技术革新、高度精确，同时又尊重传统为制表愿景，不作丝毫妥协，因而成就了Chronomètre à Résonance共振式腕表、配备恒定力装置和定秒显示的Tourbillon Souverain陀飞轮腕表、Répétition Souveraine超薄三问表及Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的诞生。

9

François-Paul Journe会常备放大镜、小钳等工具，细心地测试其出品的运作和可靠性。这些時計均内置18K玫瑰金机芯，表盘上印有“Invenit et Fecit”（拉丁文，意思是发明与制造）的标语，作为原创和优质的证明，证明它们全由F.P. Journe工作坊设计、研发和制造，毋须依靠外在供货商的支援。事实上，“Invenit et Fecit”这字句亦可于十八世纪法国钟表巨匠的杰作中找到，表示它们得到皇家科学学院认可。

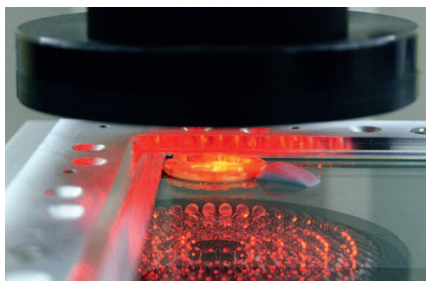
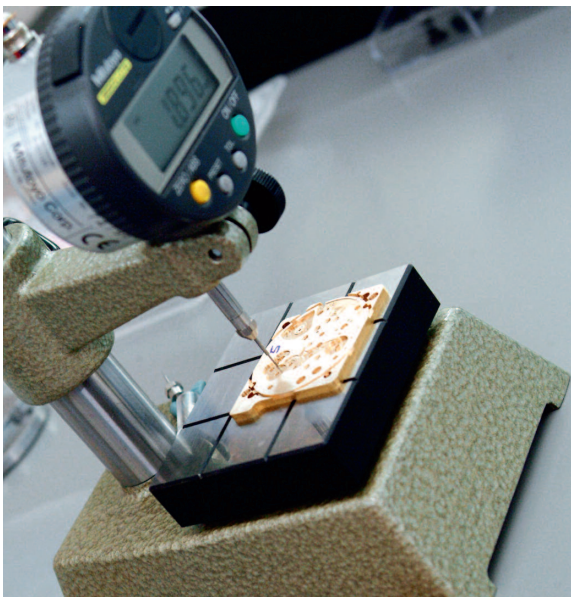
F.P. Journe以一体化的模式来生产腕表，为時計爱好者带来原创的時計珍品。这座工作坊是独立营运的，既是成功的典范，亦展示了其创造者对于创制当代高级時計的视野。几乎所有必需的零部件都由这座工作坊生产，而腕表亦在此组装。

1 F.P. Journe工作坊的展览厅。

2 Jean-Claude Sabrier个人文库。

3 F.P. Journe工作坊座落于日内瓦市中心。





2



3



4



5

1  
0

1

精益求精，富创造力，展现独立精神  
发明与制造

F.P. Journe保证每一枚机芯都是于日内瓦工作坊内设计和生产的，这跟机芯及表盘上所写的标语“Invenit and Fecit”相呼应。精益求精、富创造力、展现独立精神都是用来形容这位获奖无数的制表大师的关键词。

F.P. Journe采用18K玫瑰金来打造所有机芯（lineSport运动系列及élégante系列除外），这是业界的创举，又象征品牌的独特作风。为了延续制表传统，F.P. Journe会于制造过程中用上先进的机器和工具，并以人手完成一些讲究灵巧性和精确性的工序。

每一枚F.P. Journe “Invenit and Fecit”腕表都搭载一枚原创机芯，并经仔细打磨和修饰。不管是三针表还是复杂款式，这些机芯都采用整合式设计，没有加设模组。这样的设计仅在F.P. Journe的出品找到，别无二家。

François-Paul Journe构思并发明复杂的机械表。除了用上现代化机器，许多工序都以人手来完成。制表师们须从头到尾完成一枚腕表的制作，他们会参与每个制表步骤，如组装机芯，以至测试等。于分工日渐仔细的制表业界，实在很少制表师有机会从零开始去完成一枚腕表的制作，难怪F.P. Journe的年产量总是如此有限。

F.P. Journe不断探索时间测量这门科学，向启蒙时代\*致敬，让源远流长的制表历史得以延续。因此，品牌成了制表业的过去与未来之间的一道桥梁。

\*  
启蒙时代

自1670年开始，直到1820年完结。这段时期称为“Siècle des Lumières”。  
多场革命都在这时间段发生，无论科学、文学、社会科学，还是艺术领域，都有许多重要事件发生。

- 1 控制测量。
- 2 光学测量。
- 3 Octa UTC世界标准时间腕表的表盘。
- 4 1300.3型机芯的摆陀。
- 5 制表师们伏案工作。



1



2



3



4



5

1  
2



精益求精，富创造力，展现独立精神  
独特和崭新的机械设计

对F.P.Journe而言，精益求精乃制表之炼金术。那就是说，他要求自己的腕表作品优质、鲜有，并达至天文台级的精确性。他希望捍卫高级时计的基本价值，即源于十八世纪、力求精确的制表原则。

在现实世界，没有多少人真正了解腕表机芯。想象一下，倘若一个作曲家未曾尝试了解莫札特和贝多芬，又怎会写音乐；同样地，当一个制表人对他的专业产生兴趣，他定必寻根究底，从中学习，并将新旧知识融会贯通。

François-Paul Journe以真诚和坚毅不屈的精神来创制创意时计，这让他成为时计科学的黄金岁月与当代制表业之间的桥梁。他的腕表展现出独特理念、原创性，兼具前所未有的技术表现，让François-Paul Journe很快便登上业界的顶尖位置。

他研发的机芯展现出别无二家的创意，不少精心杰作更取得专利，像配备恒定力装置和定秒显示的Tourbillon Souverain陀飞轮腕表、纤巧的Répétition Souveraine超薄三问表和惊为天人的Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表等。它们更让F.P.Journe赢得世界各地最享负盛名的时计奖项。

1  
3

## 我们的机械装置 证明伟大的钟表传统 也可以当代化、革新。

- 1 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的音簧经倒角处理。
- 2 Chronomètre à Résonance共振式腕表的机芯。
- 3 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的音簧被固定。
- 4 Octa Automatique Réserve的表壳。
- 5 François-Paul Journe伏案工作。



1



2



3



4



5

精益求精，富创造力，展现独立精神  
美学与机械的微妙平衡

F.P. Journe创制天文台级精密時計拥有鲜明的美学个性，展现出当代制表的全新视野。表盘上的种种优雅显示，远远超出单纯的报时功能，俨如把腕表的内心展示出来，供人欣赏及赞美。

F.P. Journe创制腕表时，有一个与别不同的地方，就是先设计表盘及各项显示的位置，继而才研发个中的机械结构。他宁可多花时间解决机械装置带来的种种挑战，也不会因为机芯制作上的困难而放弃他认为美丽的表面设计。为了完美的视觉效果，他绝不让步。

环顾今天的表坛，世上没有多少制表人能够像François-Paul Journe般忠于自己的率性和想象。他总是愿意「付出代价」，多花时间在工作台上处理机械难题，从而达到自己对美学的要求。

F.P. Journe饶富特色的表盘设计固然吸引鉴赏家们注目，表背的风光同样精采，因为蓝宝石水晶表背让独特的18K玫瑰金机芯一览无遗。

为贯彻品牌追求原创、美学和卓越表现的宗旨，大部分腕表的表壳均采用最贵重的金属——铂金或18K玫瑰金制造。任凭时间流逝，这样的物料仍能保持华贵。表壳由两个部分组成，搭配手缝鳄鱼皮带，不论是用上针式表扣还是折叠式表扣，都能让佩戴者舒适地佩戴腕上。至于铂金或红金表链同样适合于世界各地不同气候的环境下佩戴。

这位制表大师为自己的创作过程  
定下了极其严谨的要求，每件全新的時計作品  
必须具备全新的设计的独特的机械结构。

- 1 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的精钢表壳。
- 2 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的表盘。
- 3 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的机芯。
- 4 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表齿条上的圆形粒纹。
- 5 Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表的分钟击锤。

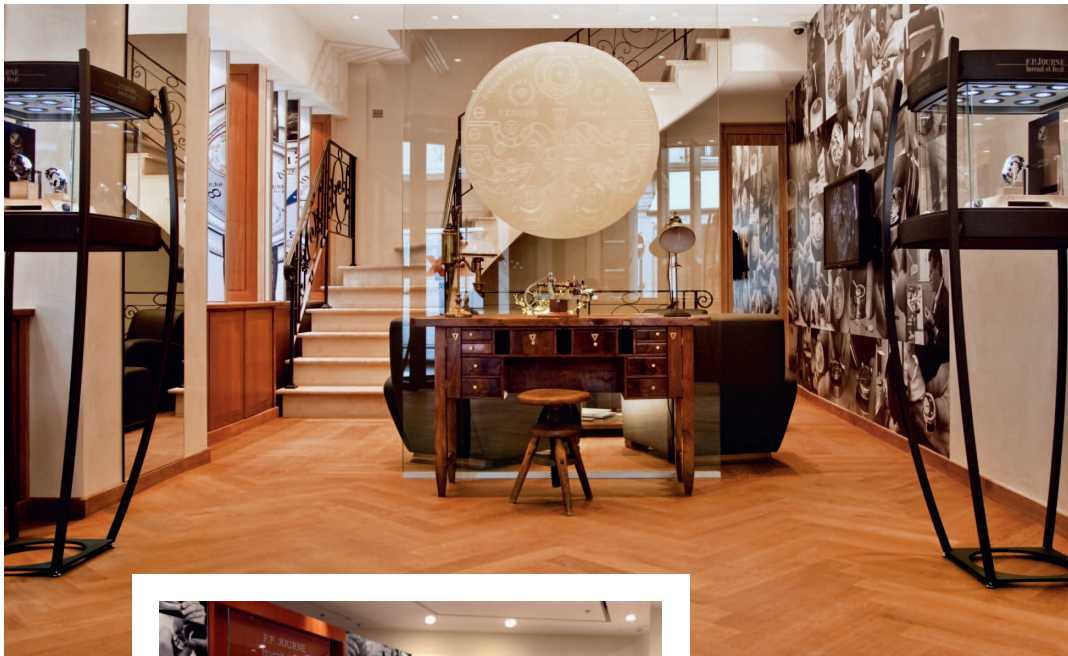




1



2

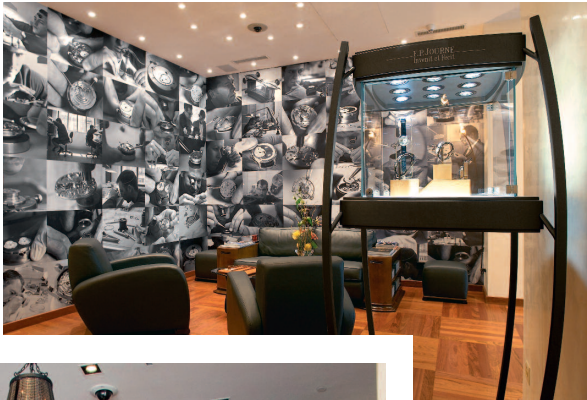


3



4





5



7



6



8

- |      |       |
|------|-------|
| 1 香港 | 5 日内瓦 |
| 2 纽约 | 6 迈阿密 |
| 3 巴黎 | 7 洛杉矶 |
| 4 北京 | 8 东京  |

1  
7

精益求精，富创造力，展现独立精神  
专卖店和ESPACES特约销售点

F.P.Journe一直创制心目中的完美時計，它们既是高级時計，又是艺术品，为腕表藏家和爱好者带来一个个传承传统价值、富现代气息、永不过时的腕表选择。

这些别无二家的時計珍品当然得好好展示，所以，F.P.Journe开拓了自家的国际销售网络，一方面反映品牌对于完美的标准，另外亦为顾客提供最优质的服务。

除了自家研发和生产天文台级精密時計，F.P.Journe更乐意为腕表爱好者提供一个专业、舒适的环境，让大家欣赏和选购腕表，同时享受最无微不至的服务。因此，F.P.Journe决心于世界各地开设自家的专卖店和Espaces特约销售点。时至今日，F.P.Journe共设有十家专卖店，它们分别位于日内瓦、巴黎、东京、纽约、迈阿密、洛杉矶、博卡拉顿、香港、北京及贝鲁特。

所有专卖店均由François-Paul Journe主理设计，其投入的心思绝不亚于他对腕表设计和生产的要求。当腕表爱好者进入店内，准能感受到精致、优雅、舒适的氛围，并陶醉于钟表世界内。所有专卖店均设有会客区、钟表图书阁、酒吧和展柜，钟表藏家和爱好者可聚首一堂，分享彼此对時計艺术的热爱。

这些专卖店和Espaces特约销售点陈列了大部分F.P.Journe天文台级精密時計，亦备有特别版和限量表款，如专卖店系列和Black Label系列，以供欣赏和选购。



台湾Espace特约销售点

# 点 特

F. P. JOURNE 腕表以质取胜。

其出品精益求精，极富原创性，  
拥有天文台级精确度。表盘与机芯的布局  
互相协调，展现精致而纯粹的美学个性，  
因而显得与别不同



F. P. JOURNE

腕表的特点



1  
表盘

F.P. Journe腕表的表盘由Cadraniers de Genève表盘工作坊生产。

表盘与机芯的设计总是互相呼应、和谐协调的，所以表盘是最能揭露机芯秘密的地方。因此，这些表盘都是腕表的真面目，远远超出单纯的报时功能，它们优雅地展示各项功能，并把腕表的内心供人欣赏及赞美。它们又结合了现代与传统美学，让腕表藏家趋之若鹜。

2  
大日历

F.P. Journe已为其超薄大日历显示取得专利。

大日历显示由两个同轴转盘组成，并由一个齿轮驱动，清晰易读。

3  
指针

F.P. Journe天文台级精准时计的指针采用蓝钢制造，呈水滴形。

我们的天文台级精准时计便是以这些简单而优美的指针来展示小时、分钟、秒钟和动力储备。



## F. P. JOURNE

### 腕表的特点

#### 4

##### 机芯

每一枚机芯都是F.P. Journe的精心杰作。

F.P. Journe是唯一一个采用18K玫瑰金来打造大部分机芯的制表品牌（lineSport运动系列及élégante系列除外），这是业界的创举，又象征品牌的独特作风。机芯上刻有“Invenit et Fecit”（发明与制造）字句，以示它们全由F.P. Journe设于日内瓦的工作坊设计、研发及生产出来。



#### 5

##### 摆轮

为节省动力，一般拥有长动力储备的腕表都配备直径较小的摆轮，然而这样的编排会令机芯较易受到外来震荡和干扰，结果影响到整体的稳定性。为此，F.P. Journe天文台精密时计拥有一个特大的四轴式摆轮，大大提升机芯的稳定性。



尺寸  
10.1 毫米 Ø



F.P. JOURNE

腕表的特点

2  
3

## 6

### 表壳

F.P. Journe腕表的表壳都由Boîtiers de Genève表壳工作坊生产，并以最贵重的金属，即铂金、红金、钽合金或精钢制造而成。每一枚腕表都拥有一个独立序号，这个序号就刻在表壳背面。



F.P. JOURNE

腕 表 的 特 点

7

表冠

F.P. Journe腕表的表冠缀有滚花丝绳压纹，饶富个性。

8

表链

表链的设计一丝不苟。它们备有铂金、红金、钛金属及精钢款式以供选择。

手链鳄鱼皮带亦备有不同颜色选择。



# OCTA COLLECTION



## OCTA COLLECTION

备有一系列腕表，各具不同的复杂功能，  
它们都是由一枚自动上链机芯演变出来的。

这些腕表于力学、上链速度和效能方面  
都表现超卓，是真正的天文台级精密时计



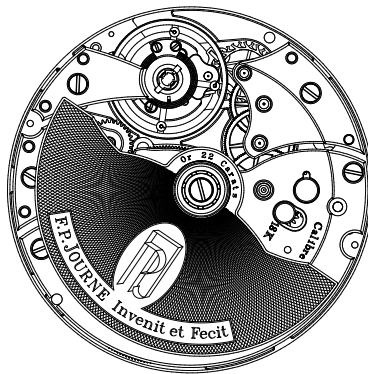
要将不同功能的机械零部件安装于同一个机芯内，制表师们必须拥有灵活多变的头脑。他们必须有能力驾驭一枚自动上链机芯的结构和组成，不论是它的相关技术还是尺寸。

当François-Paul Journe决定创制一系列自动上链腕表时，他有两个原则和目标，当中包括提升机芯的准确性和稳定性，另外是无论机芯搭载什么功能组合，其体积必须保持不变。

François-Paul Journe于空间运用和控制方面极具才华，他创制的Octa自动上链机芯不论配备什么复杂功能零部件，他还是能够做到他的两项要求。所有Octa自动上链机芯皆能保持直径30毫米、厚度5.7毫米的体积。它更是世上首枚拥有多于5天（120小时）动力储备、兼且精确的自动上链机芯。

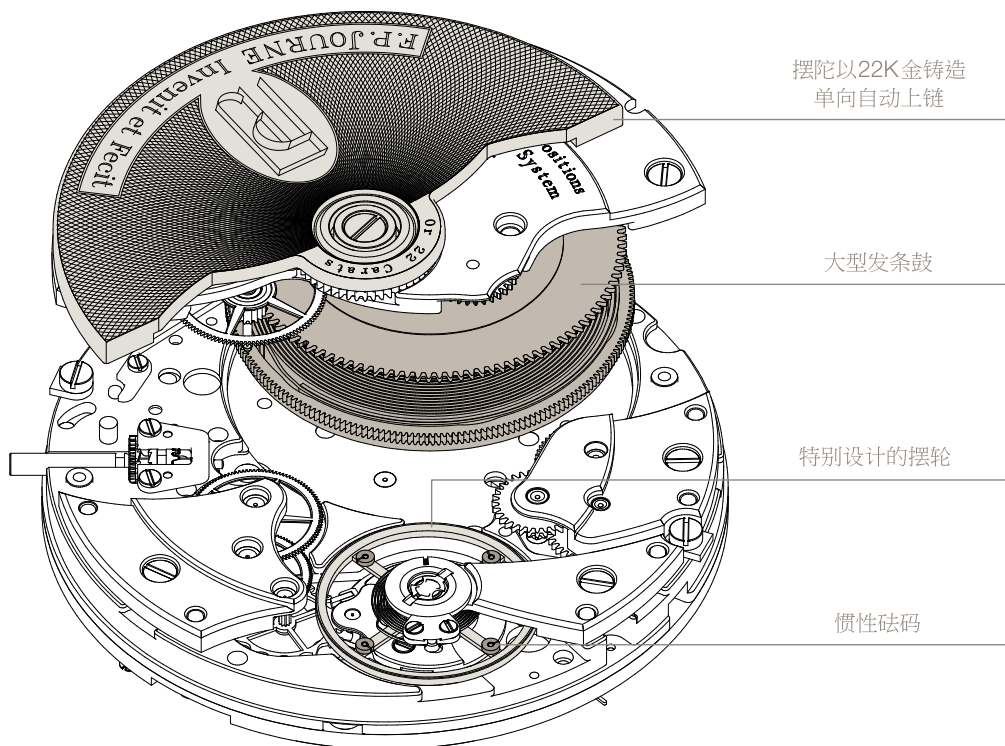
迄今为止，拥有长动力储备的腕表之走时精准度一般都受到小型摆轮的影响，当摆轮受到外来震荡及干扰时，机芯的稳定性亦受到影响。Octa自动上链机芯则拥有一个紧密的结构，允许当中配备一个较大的摆轮（10.1毫米），因而具有良好的惯性及稳定性。摆轮以每小时21,600次的震频摆动，并于五个方位均能精确运行。至于安装在摆轮上的四个调整砵码，亦可在不影响游丝运作的情况下让制表师调校机芯的速度。

Octa系列能够配合任何生活型态。



机芯编号  
1300.3

专利 - EP 1 760 544 A1



#### Octa 机芯

Octa 1300.3型自动上链机芯的设计有效把手部的轻微活动化为腕表的能量。它配备22K玫瑰金制造的偏心式摆陀。这个单向上链装置包含一颗能大幅减少摩擦的陶瓷轴承。当摆陀向一个方向（顺时针）摆动，轴承内的走珠会滚向一个楔型隙缝较阔的一端，从而停止摆陀旋转上链的动作。但若摆陀向另一方向（逆时针）摆动，其惯性动力则会走珠推向楔型隙缝较窄的一端，并让转动所产生的能量直接将发条上紧。

这枚创新的自动上链机芯成就了Octa系列的特征：5天（120小时）动力储备，以及配备调整砝码的大型摆轮，达致理想的稳定性和精确度。

与恒定力装置或共振式腕表相比，Octa机芯的开发跟钟表史的渊源较为简单。话虽如此，它仍代表了钟表学的愿景，那就是制造精确的时计。

大家会留意到教堂内的挂钟一般被放置于较高位置，除了让更多人看见外，更是为了把用来上链提供动力的绳索做得更长，从而让时钟可以长时间运行。

很多类似的设计都是为了延长钟表自动运行的时间，它们都于某程度上取得成就。但在细小的腕表内，弹簧的体积受到极大限制。不少制表师因而选择多安装一个齿轮于齿轮组件内，藉以加强弹簧的弹力。可惜的是，这样的系统即使用上强力弹簧，传送出来的动力还是偏低。为此，他们又尝试采用一个较细的摆轮，藉以减少能量的消耗，然而此举却减低了腕表运作的稳定性，有的更会在数天之内表现不稳定或出现不准确的情况。

挑战往往成为我创作的动力！我想，要改善机芯的自动运作时间，并提高其运作的稳定性，必须从改良发条方面着手。我的设计最复杂的地方是把一条一米长及只有一毫米粗的发条跟整个转动装置及擒纵系统一并安装在细小的机芯内。基于我所用的发条拥有低扭力特点，Octa机芯的发条可在极短时间内上紧。

当自动上链装置的自行运作时间得以延长、稳定性得以提高后，我便开始处理第二个难题。我要将不同功能的复杂机械装置，如动力储备、大日历、万年历、UTC世界标准时间、月相显示等，安装在一个基本机芯之上而丝毫不影响机芯的整体体积和厚度。经过三年研究及两年开发后，我终于创制出一枚独一无二的自动上链机芯来。

François-Paul Journe





OCTA AUTOMATIQUE RÉSERVE  
OCTA COLLECTION



## OCTA AUTOMATIQUE RÉSERVE

2001年，石破天惊的Octa系列面世，一系列自动表均拥有多于5天（120小时）动力储备。

这个系列正好满足腕表爱好者对于原创、珍罕、创新、佩戴舒适兼易用的机械时计的渴求。它备有万年历、月相、UTC世界标准时间显示等多个不同款式以供选择。

对于自家创制的首枚自动上链机芯，François-Paul Journe有他一套独特理念；要将这样的理念由构思变成事实，当中须面对不少挑战。Octa系列拥有革新的、独一无二的设计，F.P. Journe想要把不同功能的机械结构安装在一个基本机芯上，而机芯的整体厚度仍能保持不变！这样的机芯除了顾全运作的稳定性，更配备一个高效自动上链系统。

François-Paul Journe又顾及佩戴者们的需要和期望，为1300.3型自动上链机芯平添两个配备中置指针的表款。他表示：「一些顾客让我知道他们对于Octa系列偏心式时间显示设计的感受，所以我采用1300.3型自动上链机芯创制了Octa Automatique Réserve和Octa Automatique Lune两个表款，两者都配备中置时间显示。」

腕表爱好者们可从这些作品美丽的表盘设计，包括金质表盘、经镜面打磨的金质小时数字和标志性的水滴形指针，进行深入探索个中的机械机芯的秘密。

### Octa Automatique Réserve\_ Ref. AR 机芯编号1300.3

显示：小时、分钟、小秒针、瞬跳式大日历、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针：铍铈或5N镀金



OCTA AUTOMATIQUE RÉSERVE  
OCTA COLLECTION



表盘白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针镀铑或5N镀金  
表壳及表链铂金或红金







OCTA AUTOMATIQUE RÉSERVE  
OCTA COLLECTION



表盘纯银，缀以扭索饰纹  
指针蓝钢  
表壳铂金或红金





机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
瞬跳式大日历、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：277件  
宝石数目：40颗

动力储备：多于120小时



独特的机械装置



3  
7

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡



OCTA AUTOMATIQUE LUNE  
OCTA COLLECTION



## OCTA AUTOMATIQUE LUNE

Octa Automatique Lune跟Octa Automatique Réserve同年问世，都搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，拥有多于5天（120小时）动力储备。它配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以22K红金制造，单向上链。

Octa Automatique Lune配备中置时间显示。腕表爱好者们可从中欣赏到美丽的表盘设计，包括金质表盘、经镜面打磨的金质小时数字，又或是纯银表盘上刻有扭索饰纹，以及标志性的水滴形指针，进深探索个中的机械机芯的秘密。至于月相显示则是一片金属蓝宝石转盘，以每天转动一格的方式规律地运作。

月相显示将我们的思路引入宇宙星际，使我们回忆起古时候，人们须等待月圆方能出门的传说，因为只有月亮才能提供夜间活动所需的光线。现在，我们鲜有留意月亮的变化了，但月相显示仍是时计学中最具古朴诗意的一种复杂功能。

### Octa Automatique Lune\_ Ref. AL 机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针、瞬跳式大日历、月相、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针：铍铼或5N镀金



OCTA AUTOMATIQUE LUNE  
OCTA COLLECTION



表盘白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针镀铑或5N镀金  
表壳及表链铂金或红金







OCTA AUTOMATIQUE LUNE  
OCTA COLLECTION



表盘纯银，缀以扭索饰纹  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金



机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
瞬跳式大日历、月相、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：292件  
宝石数目：39颗

动力储备：多于120小时



独特的机械装置



4  
5

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡

OCTA LUNE  
OCTA COLLECTION





## OCTA LUNE

Octa Lune搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，拥有多于5天（120小时）动力储备。它配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以22K红金制造，单向上链。

Octa Lune的主表盘和偏心式时分盘均以18K金铸造。其中偏心式时分盘的小时数字以钻石打磨工具打磨至光亮，并配备一个抛光钢框，再以螺丝固定在主表盘上。主表盘同样以18K金制造，其中大日历显示由两个视窗组成，并设有120小时（5天）动力储备和月相显示，那可是时计学中最具古朴诗意的一种复杂功能。

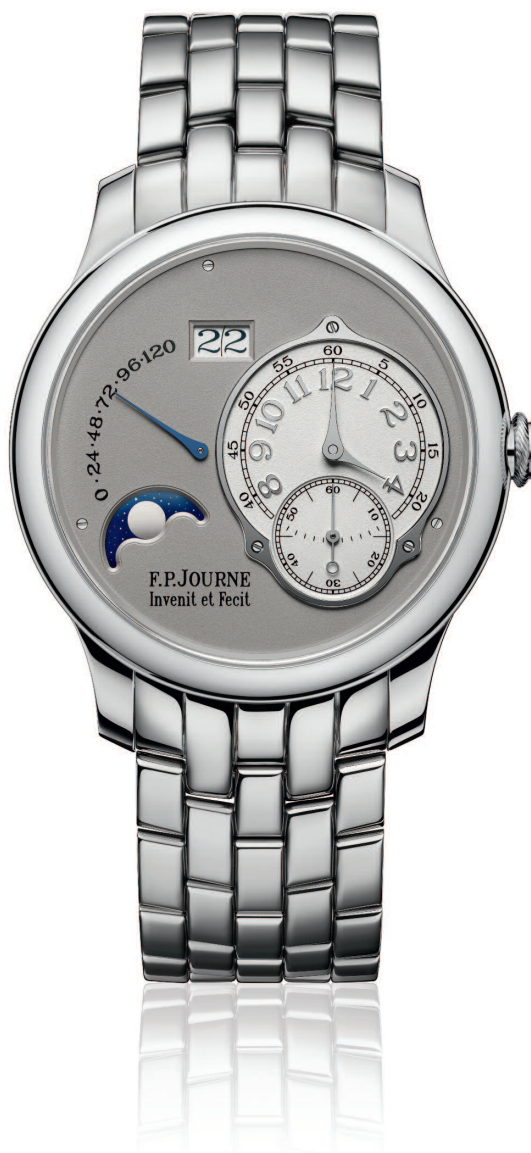
这枚腕表于2003年日内瓦時計大奖中赢取最佳男装表的殊荣。

Octa Lune\_ Ref. LN  
机芯编号1300.3

显示：偏心式小时及分钟、小秒针、瞬跳式大日历、月相、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40或42毫米，整体厚度10.4毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针：蓝钢、铍铈或5N镀金



OCTA LUNE  
OCTA COLLECTION



表盘白金或红金，表盘与金质小时数字一体成形，小时数字经镜面打磨  
指针蓝钢、镀铬或5N镀金  
表壳及表链铂金或红金





22

0 · 24 · 48 · 72 · 96 · 120

F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
瞬跳式大日历、月相、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：273件  
宝石数目：37颗

动力储备：多于120小时



独特的机械装置



5  
1

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡

OCTA DIVINE  
OCTA COLLECTION





## OCTA DIVINE

Octa Divine是一枚将小时和分钟设于表盘中央的自动上链腕表。它配备数项复杂功能，除了时分，更设有小秒钟、月相、动力储备（120小时）及大日历显示。

Octa Divine搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，这跟Octa系列和Souveraine系列的大部分表款同出一辙。机芯配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以22K红金制造，单向上链。

Octa Divine的小秒钟盘设于表盘的右下角位置。至于月相显示则是一片金属蓝宝石转盘，以每天转动一格的方式规律地运作。表盘上设有一个抛光钢框，并以螺丝固定在主表盘上，这是品牌的签名式设计。

这枚腕表极致优雅，展现鲜明的美学个性。

Octa Divine\_ Ref. DN  
机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒钟、瞬跳式大日历、月相、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40或42毫米，整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，纯银  
指针：蓝钢



OCTA DIVINE  
OCTA COLLECTION



表盘白金或红金，纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金





F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、小秒钟、  
瞬跳式大日历、月相、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：281件  
宝石数目：37颗

动力储备：多于120小时



独特的机械装置



5  
7

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡



OCTA UTC  
OCTA COLLECTION



OCTA UTC  
世界标准时间腕表

F.P.Journe Octa UTC世界标准时间腕表展现了品牌的创意和革新精神。这枚腕表备有一个专利设计，透过机械零部件的运作，准确地把地理位置和相关的小时连系，能显示冬令和夏令时间，并以一整个小时为单位，体现当代划分时区的标准。

Octa UTC配备数项复杂功能，包括偏心式时分显示、小秒针、动力储备及大日历显示。至于时区显示盘则以蓝宝石为材质，并以激光绘刻时区。

表盘上的蓝色指针显示主时区的时间，当中的齿轮系连接日期装置，为佩戴者显示主时区的日期；而红金指针则是24小时指针，可显示另一时区的小时。

Octa UTC搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，这跟Octa系列和Souveraine系列的大部分表款同出一辙。机芯配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以18K红金制造，单向上链。

Octa UTC\_ Ref. UTC  
机芯编号1300.3

显示：偏心式小时（双时区）及分钟、小秒针、时区显示盘、  
冬令时间及夏令时间、瞬跳式大日历、动力储备

表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：白金或红金，纯银小表盘缀有扭索饰纹，蓝宝石时区显示盘，时区以激光绘刻而成

指针：蓝钢及5N镀金



OCTA UTC  
OCTA COLLECTION



表盘白金及纯银，蓝宝石时区显示盘上的时区以激光绘制而成  
指针蓝钢及5N镀金  
表壳及表链铂金或红金



JOURNAL  
12.96.120

22

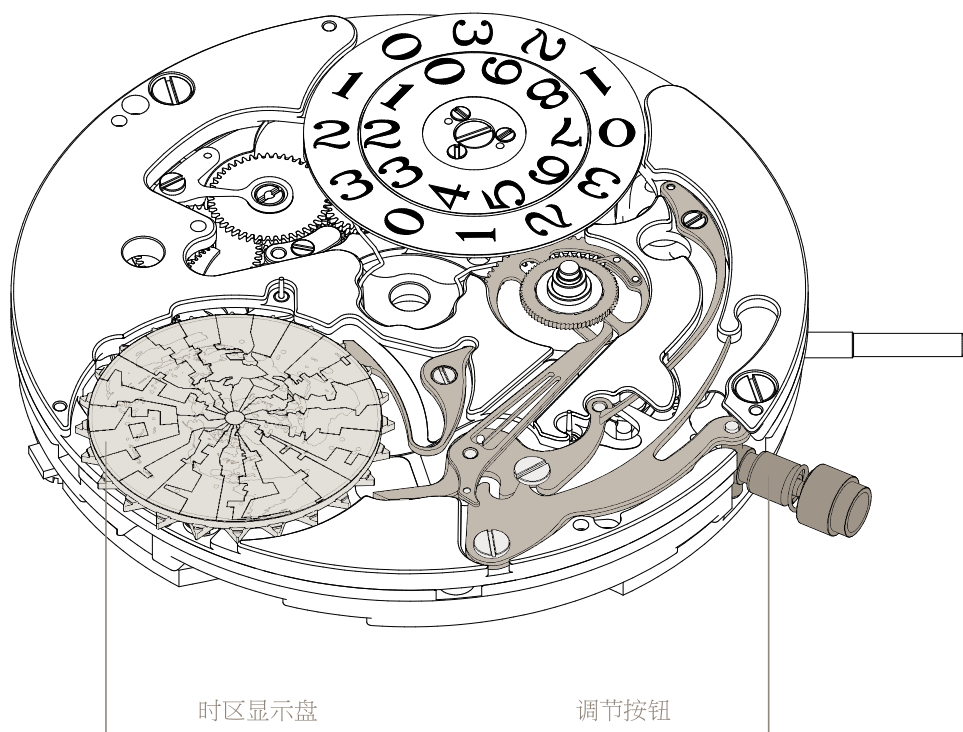


Universal Time, Coordinated



机芯编号  
1300.3

专利 - EP 2 477 080 A1



#### Octa UTC 世界标准时间腕表的机械装置

Octa UTC 世界标准时间腕表备有一个专利设计，透过机械零部件的运作，准确地把握地理位置和相关的小时连系，能显示冬令和夏令时间，并以一整个小时为单位，体现当代划分时区的标准。

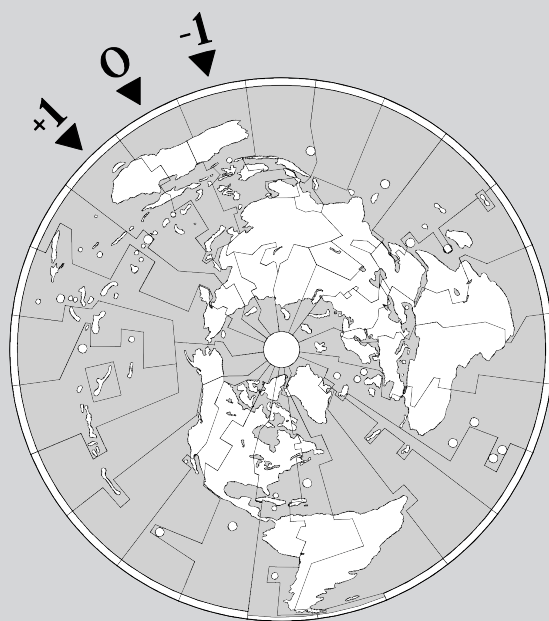
#### 调校时区显示盘

转动表冠，即可转动时区显示盘和5N镀金指针，显示所选时区（与0相对的时区）的小时。+1和-1则适用于夏令和冬令时间显示。

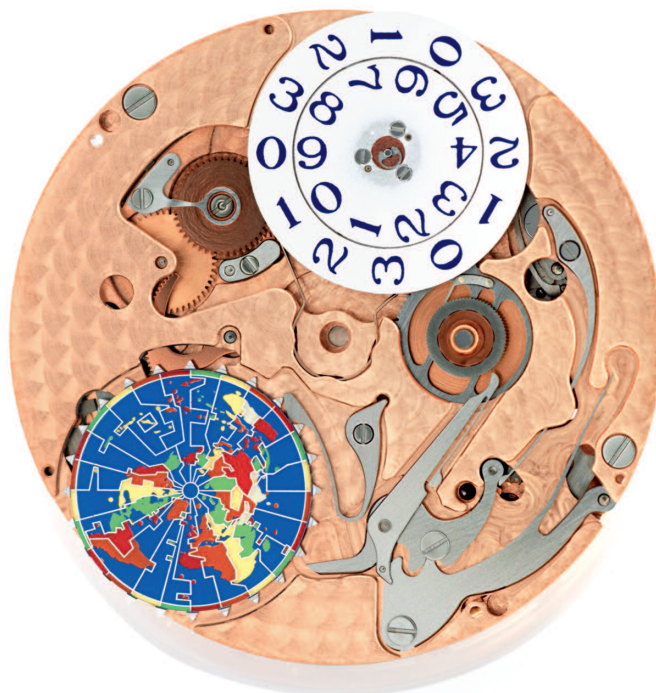


格林威治时间（Greenwich Mean Time，简称GMT）源于十九世纪，原意就是以英国伦敦格林威治皇家天文台的平均太阳时为基准。英国海军以格林威治子午线为起点，在航行中计算经度和船只的位置；1847年，英国一所铁路公司亦以格林威治时间来设定列车行驶的时间。1880年，英国更把格林威治时间设定为官方时间。在其后的二十世纪，世界各国均普遍以格林威治时间为标准。此情况一直维持至1972年，格林威治时间才渐渐被「世界标准时间」（Universal Time Coordinated，简称UTC）取而代之。

传统制表业界不时会以GMT为两地时间腕表的依据。GMT 与UTC虽于时间的测量上颇为接近，两者却并非一致。GMT以地球自转为本，UTC则以国际原子时为基础。由于地球自转的速度并不均匀，亦存在着一些细微、不规则的变化，因而动摇了以地球自转来计量时间的传统概念。所以，UTC 象征当代划分时区的视野，它与地球真实的转动直接连系，鲜有变化，并多以一整个小时为单位。



机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：两地时区、小时、分钟、小秒针、时区显示盘、  
冬令时间及夏令时间、瞬跳式大日历、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：301件  
宝石数目：40颗

动力储备：多于120小时

独特的机械装置



6  
5

专利  
EP 2 477 080 A1

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡



一枚拥有真正机械记忆装置、  
能够识别闰年的机械机芯

天文時計于十八世纪时发展蓬勃，制表师开始研发一些配备日期和月相显示的時計。这些早期的日历表的结构比较简单，一般而言，在少于31天的月份，日期指针须于月底以人手校正。其时，创制万年历腕表，在机芯里加设一个复杂装置，从而让腕表每四年都能够把2月29日自动记录下来，并准确地显示出闰年的2月29日，是制表师一直以来的梦想。

天文年是由地球围绕太阳运转一周需时多久而定的。虽然天文年共有365,242天，然而，我们有必要以一个整数为日历年。因此，凯撒大帝（Julius Caesar）于公元前46年设立闰年。从此，每隔四年的二月便会多加一天。把闰年纳入考量的日期显示需要高水平的制表技术来支持。虽然年历腕表会顾及月份长度的变化，然而只有万年历腕表才能够同时顾及全日期、星期和月份，即使于闰年，腕表亦毋须以人手校正。

万年历腕表顾及月份长度和闰年周期的变化，能够自动显示正确日期。它亦能够显示星期、月份，甚至月相。这样的制表技术，全赖机芯配备能够准确记录1,461天（或4年）的「机械记忆」系统。这装置建基于一个差动齿轮系，这个差动齿轮系来自时针轮，并包含齿轮、齿轮系、杠杆等数百个精细零部件。从机械结构而言，就是把一个配备小齿的行星轮连接到月份装置，并以四年完成一次完整的运转。于第四年，它会先显示2月29日，继而才自行推进到3月1日。这行星轮围绕本身的轴心转动，而轴心则搁于一个旋转轮上，情况就如月球围绕地球转动那样。

这样的复杂装置不但实用，更象征超群的技术实力，是制表艺术的伟大杰作。然而，即使万年历腕表能够完美地配合凯撒历，自1582年开始，我们的社会还是逐渐采用格里高利历（公历），纠正凯撒历制订的闰年系统的轻微偏差（每年0.0078天）。格里高利历以教皇格里高利八世的名字命名，每百年省却一闰年，除非该百年能够被400整除。如是者，2000年属于闰年，2400年亦然，而2100年、2200年及2300年则不是闰年。

因此，即使拥有万年历之名，它还是需要于2100年3月1日调整一天。这并非是机械装置的问题，而是基于格里高利历的特别规定。

QUANTIÈME PERPÉTUEL  
OCTA COLLECTION





配备瞬跳装置的 QUANTIÈME PERPÉTUEL  
万年历腕表

与现时许多万年历相比，F.P. Journe Quantième Perpétuel万年历腕表拥有相当鲜明的美学个性。这枚腕表通过可读性佳的视窗显示方式，让佩戴者轻易阅读日期、星期、月份等各项时间信息。它以两个视窗分别显示星期和月份，并以两个转盘组成大日历，贯彻F.P. Journe一贯的制表美学概念。它又配备瞬跳装置，这装置源自一个由F.P. Journe原创的系统，能够累积能量，直至日期、星期或月份需要转换时才释放出来，从而达到瞬跳之效。

F.P. Journe Quantième Perpétuel万年历腕表又是一枚容易使用和调校的腕表。它设有一颗三段式表冠，可供进行所有校正工作。唯一的例外是月份需要通过一个设于1:00位置表耳下、配备保护装置的隐藏式校正杆以人手进行校正，然而还是毋须使用任何特别工具。这枚腕表能够把28天、29天、30天及31天的月份天数自动记录下来，并于表盘中央、时分针以下设置闰年显示，其中第1、2、3年以黑色数字显示，第4年（闰年）则以红色数字显示。

Octa Quantième Perpétuel万年历腕表搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，这跟Octa系列的大部分表款同出一辙。机芯配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以22K红金制造，单向上链，为腕表提供多于120小时动力储备。

Quantième Perpétuel\_ Ref. QP  
机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、中置指针式闰年显示、大日历、星期及月份显示窗、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40或42毫米，整体厚度11毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金、纯银  
指针：蓝钢

QUANTIÈME PERPÉTUEL  
OCTA COLLECTION



表盘白金或红金、纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金

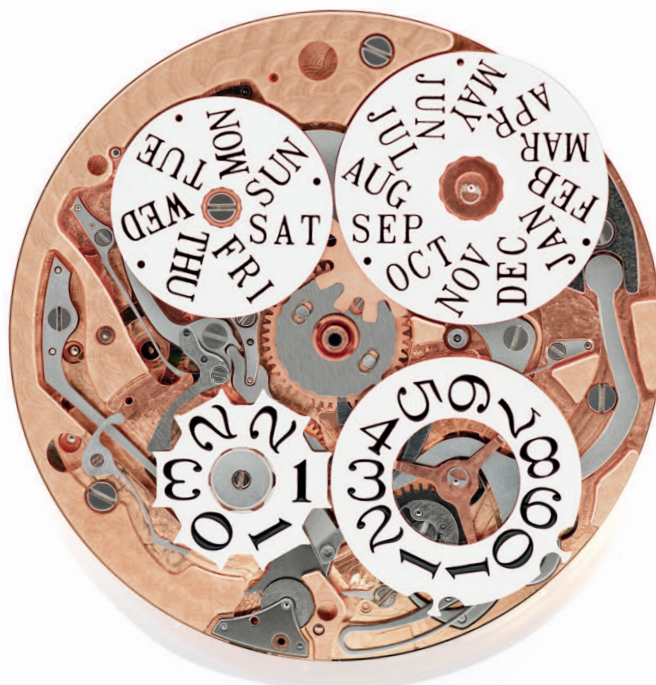






机芯编号 1300.3

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
偏心式摆陀以22K红金铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、闰年、瞬跳式大日历、  
星期、月份显示、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：33毫米  
整体厚度：5.2毫米  
零部件数目：374件  
宝石数目：46颗

动力储备：多于120小时

独特的机械装置



7  
3

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡





FRI

MAR

F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit

22

22



# SOUVERAINE COLLECTION





F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



CHRONOMÈTRE BLEU  
SOUVERAINE COLLECTION



## CHRONOMÈTRE BLEU

Chronomètre Bleu秉承瑞士天文台级精确计时理念及水平。表壳以特殊的钽合金铸造，直径39毫米。钽合金乃是一种灰蓝色的金属，其名字源自一个关于坦塔罗斯的希腊神话（“Torment of Tantalus”）。它拥有优良的耐磨性及抗刮特质，是不可多得的表壳物料，然而，鉴于它的熔点高达3,016°、密度高达每立方厘米16.65公斤，所以制作难度及技术要求特别高，因此长久以来这金属极少应用于腕表制作上。

Chronomètre Bleu拥有亮丽的铬蓝色表盘、忌廉色指针和偌大的阿拉伯小时数字，缔造计时设计的新趋势。

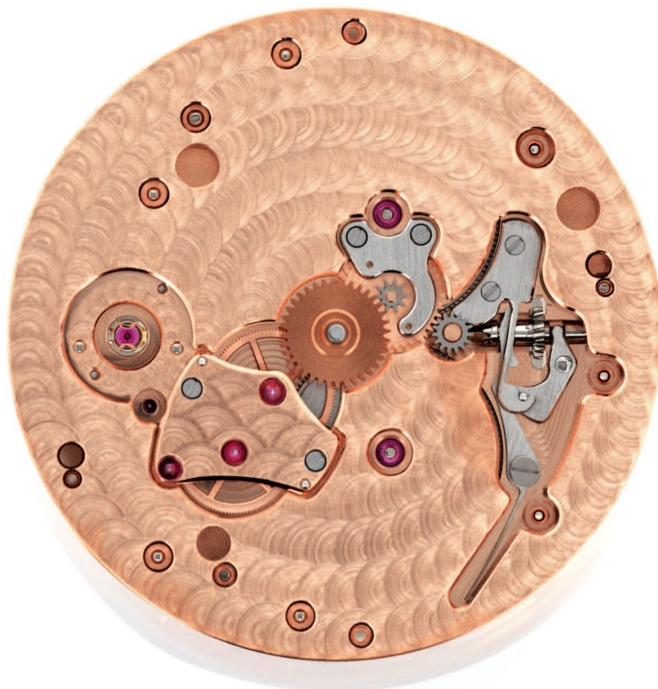
腕表搭载一枚手动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，摆频为每小时21,600次。双发条鼓共同把动力稳定地释放出来，确保腕表拥有长达56小时动力储备。此外，机芯采用的四轴式摆轮装有四颗调整砵码，并于装嵌过程中在六个不同位置进行测试和调校，令腕表的表现稳定、可靠。

Chronomètre Bleu\_ Ref. CB  
机芯编号1304

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针  
表壳：钽合金，直径39毫米，整体厚度8.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：铬蓝色  
指针：精钢、象牙色

机芯编号 1304

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：小时、分钟、  
小秒针

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.4毫米  
整体厚度：3.75毫米  
零部件数目：129件  
宝石数目：22颗

动力储备：56小时



独特的机械装置



8  
1

按天文台级精密计时器的传统设计而成



CHRONOMÈTRE SOUVERAIN  
SOUVERAINE COLLECTION



## CHRONOMÈTRE SOUVERAIN

Chronomètre Souverain的设计灵感源自十九世纪的航海時計，是一枚手动上链的天文台级精确腕表。这枚人手上链机芯以18K玫瑰金铸造，厚度仅为3.75毫米。双发条鼓共同把动力稳定地释放出来，可提供逾56小时动力储备，并确保走时的精确度。擒纵系统的频率为每小时21,600次。

Chronomètre Souverain的设计虽然传统，却一点不平凡，成为众制表单位的参考典范。它的表壳厚度仅为8.6毫米，十分纤薄；小秒针设于7:00时位置；动力储备显示则设于3:00时位置，是一件不可多得的华贵品，让佩戴者可以好好铭记时间。

这枚腕表于2005年日内瓦時計大奖中赢取最佳男装表的殊荣。

### Chronomètre Souverain\_ Ref. CS 机芯编号1304

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度8.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，小时数字以钻石打磨工具打磨至光亮  
指针：镀铑或5N镀金



CHRONOMÈTRE SOUVERAIN  
SOUVERAINE COLLECTION



表盘白金或红金，小时数字以钻石打磨工具打磨至光亮  
指针镀铑或5N镀金  
表壳及表链铂金或红金





F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



CHRONOMÈTRE SOUVERAIN  
SOVERAINE COLLECTION



表盘纯银，缀有扭索饰纹  
指针蓝钢  
表壳铂金或红金





机芯编号  
1304



#### Chronomètre Souverain的机械装置

Chronomètre Souverain的机芯配备两条主发条，并装载于两个发条鼓中，与中央轮系平衡而置。这样的设计从法国天文台级航海时计中取得灵感，除了运作别具效率外，更展现出传统腕表制作的优胜之处。双发条鼓的设计，内藏两条扭力稳定的主发条，它们在同步发力期间为腕表提供充裕而稳定的动力。



机械表的精确度取决于很多不同因素。当然，在任何情况下它都不可能与石英表相提并论。但站于机械表的历史角度，机械设计的突破、技术的提升，都犹如一块块砖瓦般把光辉的时计学历史大墙建筑起来。

精密时计这个概念源于十八世纪，当时英法两国为了要征服海洋及开拓新大陆，需要拥有能够准确测量经度，以及不受海洋天气影响的精密时计。为此，两国曾举办连串比赛，藉以鼓励制表师创造出合适的航海时计工具。

由于可携带的时计器具需要承受自然界各种多变的现象影响，因此要提升时计的精确度，绝非一件简单的事。

- 温差：摆轮及游丝对温度的变化非常敏感。遇冷的时候，走时或会过快；相反，遇热的时候，时计会走得较慢。
- 运动：摆轮的速度会随手腕的活动而改变。
- 地理位置：纬度及海拔高度都能直接影响机芯的表现。

当机芯较接近地球中心时，地心吸力会增加摆轮轴的摩擦力，令时计计量时间的速度有所改变。

- 润滑剂失效：用以润滑纵擒系统的润滑油会随时间过去而变质，因而减低机芯的准确性。

基于以上四种情况，只要适当地改变机芯的校调标准，腕表实际的精确度便不会受到影响了。所有F.P. Journe天文台级精确时计均在出厂前依据日内瓦工作坊的地理环境及气候作出调校。然而，当佩戴者在不同地方使用时计，种种自然环境或有可能导致时计在运行时出现些微误差。与日内瓦相比，同一枚腕表在地球上各个位置上运行时出现些微误差是正常的。倘若时计每天都出现稳定而同等的轻微误差，总括来说它仍然保持其本身的精确度。

从前的船长熟知时计器具的偏差，在识别航海方位时，会将该偏差值计算在内。倘若时计每天走快一秒，他就会于30天后便减却30秒，从而准确推算船只的所在位置。

François-Paul Journe





机芯编号 1304

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：小时、分钟、小秒针、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.4毫米  
整体厚度：3.75毫米  
零部件数目：161件  
宝石数目：22颗

动力储备：56小时

独特的机械装置



9  
1

按天文台级精密時計的传统设计而成



CENTIGRAPHE SOUVERAIN  
SOUVERAINE COLLECTION





## CENTIGRAPHE SOUVERAIN

Centigraphe Souverain是一枚前所未有、别出心裁的手动上链计时表，通过表盘上的三个计时小表盘，计算及显示由1/100秒至10分钟的时间。每个计时小表盘上均刻有测速计算仪，能够把时间转化为速度，用来量度时速6公里的步速以至时速高达360,000公里的速度。所以，快如火箭、慢如蜗牛的移动速度都可以精确地计算出来。手动上链机芯以18K玫瑰金铸造。

10时位置的是一个以1秒钟为单位的计时小表盘。计时指针在一个刻有1/100秒的刻度圈上转动一圈，需时1秒。2时位置的是一个以20秒钟为单位的计时小表盘，计时指针在以20秒为单位的刻度圈上转动。6时位置的则是一个以10分钟为单位的计时小表盘，其计时指针转动一圈需时10分钟。计时器的启动、停止和归零动作全由一个设于表壳2时位置、按人体力学打造的摇板来操控，而非以素来设于表冠两旁的按钮来控制。这突破性的设计已取得专利。

Centigraphe Souverain于2008年日内瓦计时大奖中赢取至高荣誉的Aiguille d'Or（金指针奖）；另于2009年在钟表讨论网站Timezone.com举办的公众投票中赢得Watch of the Year大奖。

每一枚Centigraphe Souverain的30%收益将拨捐总部设于巴黎的医学研究机构ICM（Institut du Cerveau et de la Moelle Epinière）。

[www.icm-institute.org](http://www.icm-institute.org)

### Centigraphe Souverain\_ Ref. CT 机芯编号1506

显示：小时及分钟设于表盘中央、1秒钟计时器设于10时位置、  
20秒钟计时器设于2时位置、10分钟计时器设于6时位置  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度10.1毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，纯银  
指针：蓝钢、红漆钛

CENTIGRAPHE SOUVERAIN  
SOVERAINE COLLECTION



表盘白金或红金，纯银  
指针蓝钢、红漆钛  
表壳及表链铂金或红金





Centigraphe

SPR 1

SPR 20

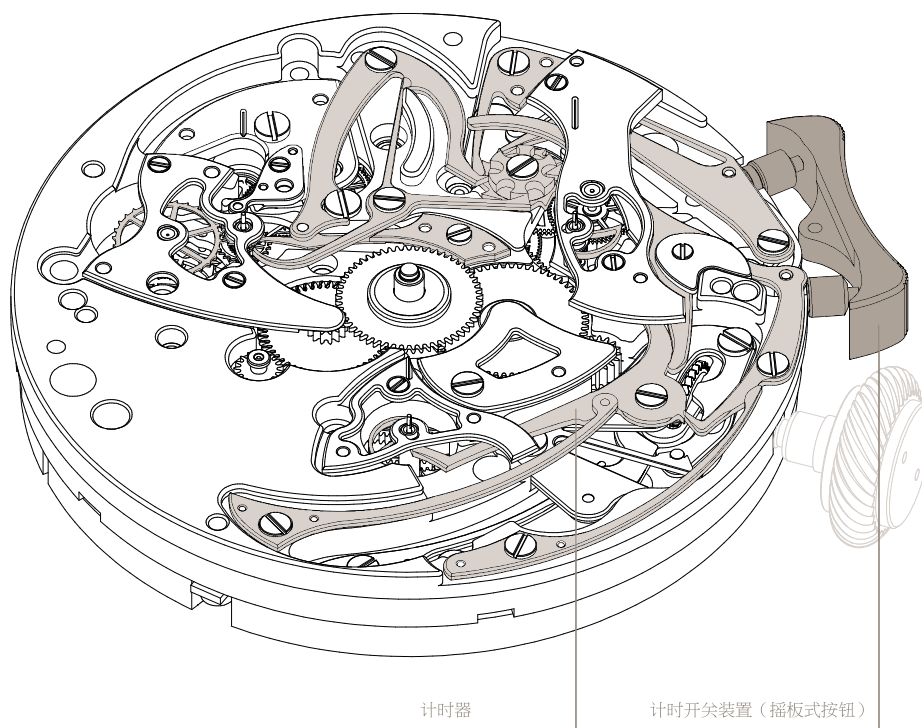
MPR 10

Invenit et Fecit



机芯编号  
1506

专利 - EP 1 818 734 A1  
专利 - EP 1 978 424 A1



### Centigraphe Souverain 计时表的机械装置

计时器的启动、停止和归零全由一个设於表壳2时位置、按人体力学打造而成的摇板式按钮来操控，与一贯设於表冠两旁的两颗按钮设计迥然不同。这突破性的设计已取得一项专利。

腕表的计时机械装置亦取得一项专利。其运作完全独立於腕表本身的走时功能装置。换句话说，无论计时功能是处于关闭还是运作状态，摆轮的摆幅都不会受到影响。

1秒钟计时指针、20秒钟计时指针和10分钟计时指针分别由不同的齿轮系来驱动。

其中1秒钟计时指针和20秒计时指针由两组齿轮系驱动，此两组齿轮系均由同一发条轴驱动的中介齿轮于两端分别驱动。10分钟计时指针则由同一发条轴驱动的另一齿轮系驱动。

Centigraphe Souverain计时表的诞生跟其他作品的有点不一样。原本它并不在我的计划内。ICM让我与法拉利的首席执行官Jean Todt结缘，并谈到赛车手心目中的理想计时表。其后我想起，早于15年前我已研制一枚在表盘上设有三根计时指针的计时表，我再作深入研究，设法在平衡动力输出、减少动力流失及优化计时器按钮设计各方面更上一层楼，并应用我在创制Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表时取得专利的一项设计，一步步创制出一枚计时表来。

Centigraphe Souverain是一枚手动上链计时表。它是世界上首枚内置一枚机芯、然而却能够通过三个计时小表盘计算并显示由1/100秒至10分钟不等的时间的腕表。10时位置的是一个以1秒钟为单位的计时小表盘。计时秒针在刻上细微至1/100秒的刻度圈上转一圈，需时1秒；2时位置设有一个20秒钟计时小表盘，指针在以20秒钟为单位的刻度圈上转动；6时位置的是一个以10分钟为单位的计时小表盘，其指针转动一圈需时10分钟。它们各具一个计时小表盘，主表盘上另设指针显示小时及分钟。此外，Centigraphe Souverain更可用来量度时速达至360,000公里的速度。腕表具备80小时动力储备；倘若启动计时功能，腕表则可运行24小时。

#### Centigraphe Souverain为医学研究作出贡献

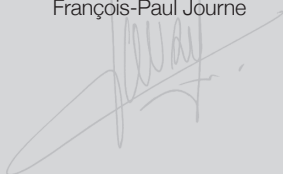
加 9  
细 7

每位购买Centigraphe Souverain的腕表爱好者，均可支持ICM（Institut du Cerveau and de la Moelle épinière是个医学研究机构，总部位于巴黎）进行医学研究，对抗与大脑及脊椎神经有关的疾病，如帕金森症、老年痴呆症、多发性硬化症等。

在ICM一众创会成员包括Gérard Saillant教授、Luc Besson、Jean Réno、Jean Todt、Michael Schumacher等支持下，我已作出承诺，无限期把每枚Centigraphe Souverain的30%利润拨捐ICM。

[www.icm-institute.org](http://www.icm-institute.org)

François-Paul Journe



机芯编号 1506

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：1/100秒计时显示、  
小时、分钟、1秒钟计时器、  
20秒钟计时器、10分钟计时器

频率：每小时21,600次  
整体直径：34.40毫米  
整体厚度：5.6毫米  
零部件数目：284件  
宝石数目：50颗

动力储备：80小时（关闭计时功能）或24小时（启动计时功能）



独特的机械装置



9  
9

专利

EP 1 978 424 A1

EP 1 818 734 A1

计算及显示

1/100秒至10分钟的时间

CHRONOMÈTRE À RÉSONANCE  
SOVERAINE COLLECTION





## CHRONOMÈTRE À RÉSONANCE

Chronomètre à Résonance共振式腕表是世界上其中一枚精确度最高的腕表。它搭载一枚手动上链机芯。这枚人手上链机芯以18K玫瑰金铸造，当中两个平衡摆轮交替地发挥刺激体和共鸣体的作用。当它们同时摆动时，便会基于共振原理而互相制衡，成就了世界上唯一一枚建基于共振原理的腕表。两个平衡摆轮的节拍彼此吻合，互相为对方提供更高的稳定性，同时为整枚机芯注入更多惯性动力，大幅提升腕表的精确度及稳定性。

对制表师来说，这枚机芯需要经过精细的调校工序，把两个摆轮置于高度精准的位置，从而让它们发挥共振器的作用。F.P. Journe以这枚独特的计时向十八世纪研究共振原理的法国制表巨匠Antide Janvier致敬。

两个时间显示盘可当作两个独立的时区显示。通过蓝宝石水晶表背，佩戴者可以欣赏到机芯独特而精致的结构，以及两组机械「心脏」如何和谐运作。

F.P. Journe是唯一一个有能力创制这种独特机械装置的制表品牌。

### Chronomètre à Résonance\_ Ref. RT 机芯编号1499.3

显示：双时间显示，左面为数字式表盘（24小时显示），右面为指针式表盘（12小时显示）、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度9.1毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金，纯银部分缀以扭索饰纹  
指针：蓝钢



CHRONOMÈTRE À RÉSONANCE  
SOVERAINE COLLECTION



表盘白金或红金、纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金

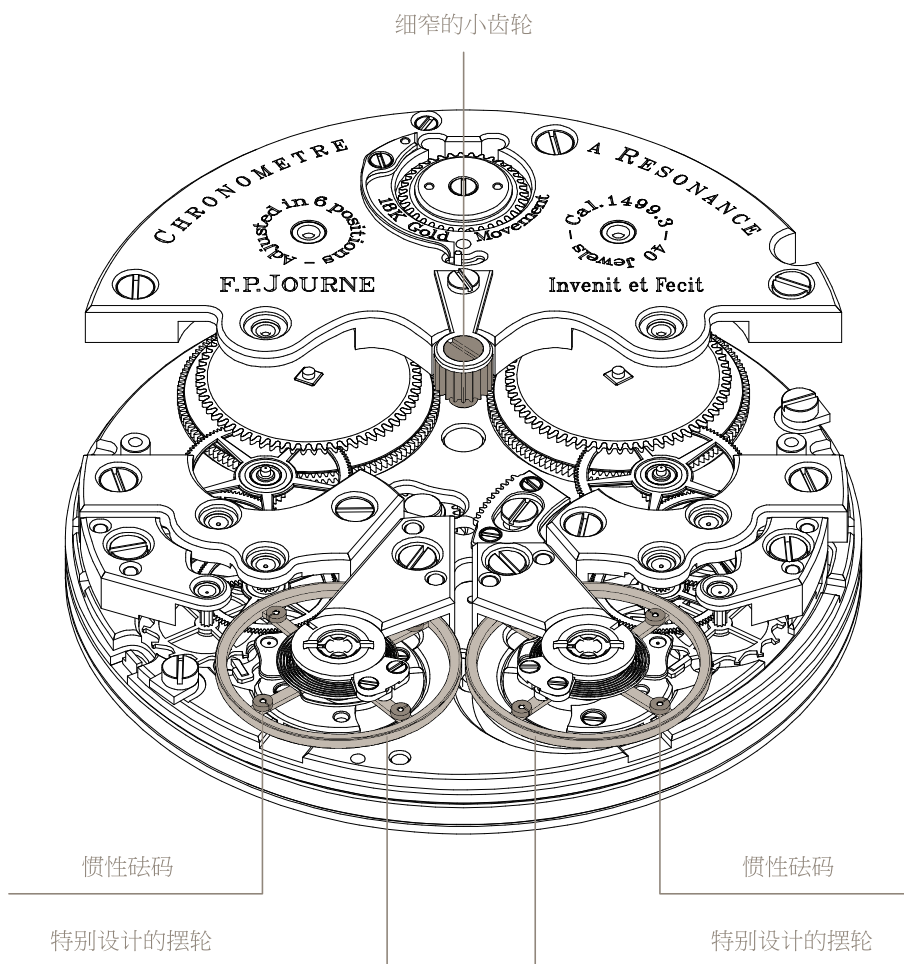




F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit  
CHRONOMETRE A RESONANCE



机芯编号  
1499.3



### Chronomètre à Résonance 共振式腕表的机械装置

Chronomètre à Résonance共振式腕表配备两个四轴式摆轮，摆轮装有调整砝码，以调整转速。

摆轮于装嵌过程中经过精细调校，摆频为每小时21,600次。

当共振式腕表受到干扰时，受影响的一个摆轮会被正常的一个控制，把不规则的转速矫正过来，

把误差的幅度逐渐减少，直到两个摆轮的速度再度达到相同，如是者，

摆轮转速因佩戴者的手腕活动而产生变化的情况便可大大减少了。

两个摆轮需要经过精细的调校工序，才能发挥共振器的作用。为此，制表师需要使用变窄了的小齿轮。

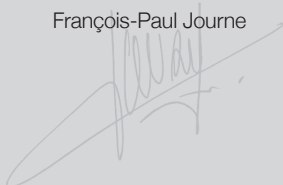


究竟是什么历史因素，引领我研发这样特别的腕表？其实早于十八世纪时，一位伟大的化学家 A.L. de Lavoisier（1743-1794）便曾作出关乎共振现象的论述，指出能量会消散，而不会自行消失。他的理论是什么都不会消失，也不会被创造，所有东西都是会转化的。然后，随着钟摆问世，制表师渐渐发现其摆动是会随环境变化而受到干扰的，钟摆因悬锤产生的共振现象而自行停止运作的情况亦非罕见。其时，1751年出生于法国 Saint-Claude 的制表大师 Antide Janvier 便尝试转害为益，他研发了两枚完整的机芯，当中设置两组精密的擒纵系统，并把它们放在一起，让两个钟摆悬挂于同样的结构中。如他所料，两个钟摆互相吸收对方释放出来的能量，继而以相同的频率摆动，产生共振现象。

这样的原理，令两个钟摆互相维持对方的摆动力，同时抵销外来振动的负面影响，因而让时计的精确性得以提升。约于1780年，Antide Janvier 完成了两枚精密时计的制作，一枚保存于 Toulouse 的 Paul Dupuy 博物馆内，另一枚则成了日内瓦 Montres Journe SA 的私人藏品。至于第三个座钟则安放于日内瓦百达翡丽博物馆内。三十年后，Abraham-Louis Breguet 为法王路易十八制作了一枚共振式时计，现收藏于巴黎 Musée des Arts et Métiers 里，另一为英王乔治四世而设的时计，则存放于白金汉宫中。他更分别为两位国王制作了一枚共振式怀表。以我所知，制表业内再无人因为这物理现象而着迷了。

共振现象对走时精确性带来的种种好处，让我朝这个方向努力钻研。十五年后，我终于把它实现于腕表上，让它成为 Souveraine 系列的第二个型号，即 Chronomètre à Résonance 共振式腕表。我认为这样的装置尤其适用于腕表，因为腕表会随手腕活动而摇动，所以共振系统对维持走时的精确性特别重要。

François-Paul Journe



机芯编号 1499.3

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：双时间显示、  
小时、分钟、小秒针、  
动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：32.60毫米  
整体厚度：4.2毫米  
零部件数目：299件  
宝石数目：36颗

动力储备：40小时

独特的机械装置



1  
0  
7

对十八世纪制表巨匠的共振现象研究致敬



CHRONOMÈTRE OPTIMUM  
SOUVERAINE COLLECTION



## CHRONOMÈTRE OPTIMUM

Chronomètre Optimum是F.P. Journe致力追求精确性、革新意念和卓越表现的结晶。它融汇了计时历史所累积下来的丰富知识，并应用了当代制表的尖端技术，以及参考了伟大制表师的作品，因而饶富革命性。

一如Souveraine Collection的一系列腕表，Chronomètre Optimum搭载一枚手动上链机芯。这枚手动上链机芯以18K玫瑰金铸造，象征腕表的精确本质，见证F.P. Journe研发天文台级精确时计的成果。

Chronomètre Optimum是首枚结集制表史上最优秀及最精密零部件的腕表：两个平衡而置的发条鼓；恒定力装置；全新的、革命性的EBHP高效能双轴擒纵系统；以及定秒装置（natural dead beat seconds）。无与伦比的技术规格，让Chronomètre Optimum成为一枚完美的腕表，在走时的精确度上无可挑剔，卓尔不群。

这枚腕表更体现了F.P. Journe对美学的执着，表盘和机芯的设计互相呼应。在表盘上，佩戴者除了可以欣赏恒定力装置的齿轮的运作，更会发现它与时、分、小秒针及70小时动力储备显示成一和谐协调的布局。通过蓝宝石水晶表背，佩戴者既可欣赏18K玫瑰金机芯的结构，又可通过镶嵌于桥板上的秒钟环，找到一个让人由衷赞叹的定秒显示（natural dead beat seconds）。

### Chronomètre Optimum\_ Ref. CO 机芯编号1501

显示：偏心式小时及分钟、小秒针、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40或42毫米，整体厚度10.1毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金、纯银部分缀以扭索饰纹  
指针：蓝钢

CHRONOMÈTRE OPTIMUM  
SOVERAINE COLLECTION



表盘白金或红金，纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金

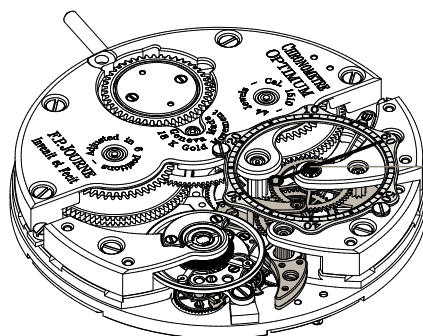
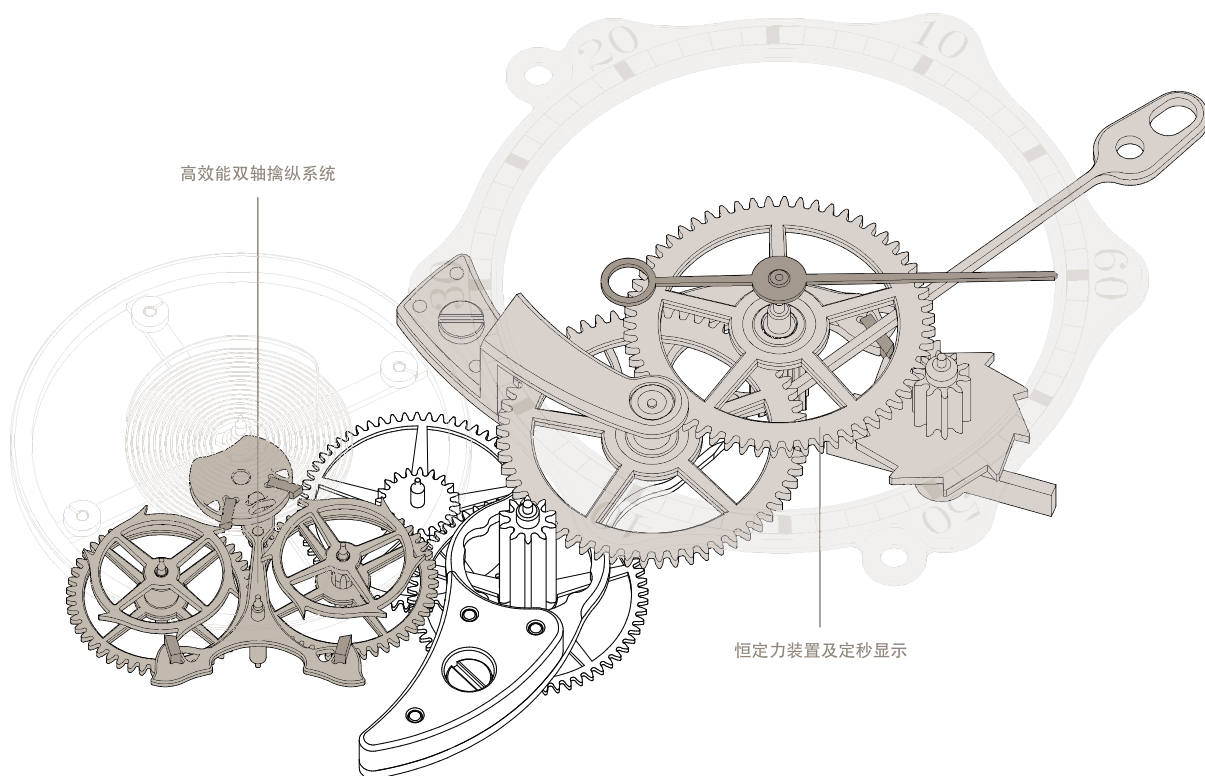






EBHP  
高效能双轴擒纵系统

专利 - EP 2 487 546 A1  
专利 - EP 1 528 443 A1

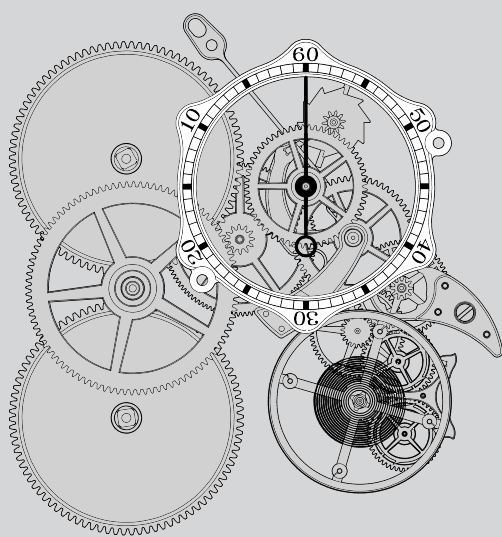


## CHRONOMÈTRE OPTIMUM

是高级钟表业界的非凡巨作

Chronomètre Optimum采用了制表史上最优秀和最精密的零部件，以最先进的技术创制而成。它树立了高度精准时计的里程碑。

- 在18K玫瑰金机芯内装设双发条鼓，并采用两条能释出丰厚扭力的主发条同时为腕表提供动力，从而提升机芯运作的整体稳定性。
- 恒定力装置（专利注册编号EP 1 528 443 A1）能恒久地、平均地把相同分量的动力释放至擒纵系统，让机芯的运作恒常稳定。F.P.Journe在恒定力装置上加装一组独立的齿轮系，平均地把动力定时逐点传送到擒纵系统，从而确保摆轮的等时性。这个取得专利的恒定力装置更是首次以钛金属铸造，能在不同方位下保持平衡和稳定。
- 高效能双轴擒纵系统（High-Performance Bi-axial Escapement，又名EBHP，专利注册编号EP 2 487 546 A1）是个双轴直推式擒纵系统，毋须添加润滑油，亦能畅顺地运作。它更是世界上唯一一个能够自行启动的直推式擒纵系统。这个装置除了毋须使用润滑油外，与大部分擒纵系统相比，它的另一优胜之处是，即使机芯运作超过50小时，也丝毫不会降低摆轮的摆幅。虽然历史上有过形形色色的双轴擒纵系统，然而只有宝玑大师（†1823）所发明的擒纵系统（“natural” escapement）于运作上体现出较佳的效率。Chronomètre Optimum配备的全新高效能双轴擒纵系统便是从Abraham-Louis Breguet于十八世纪的发明中撷取灵感的。
- 摆轮游丝的末端采用菲利浦曲线（Phillips curve）模式，从而确保摆轮的等时性。





机芯编号 1501

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
定秒显示设于表背、  
动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：34.00毫米  
整体厚度：3.75毫米  
零部件数目：240件  
宝石数目：44颗

动力储备：70小时

独特的机械装置



1  
1  
5

专利

EP 1 760 544 A1

EP 1 528 443 A1

EP 2 487 546 A1

对時計精确度锲而不舍的追求  
致力达致等时性



TOURBILLON SOUVERAIN  
SOUVERAINE COLLECTION





## TOURBILLON SOUVERAIN

1999年，F.P. Journe发表Tourbillon Souverain陀飞轮腕表。这是Souveraine系列的首个作品，亦是其时世界上唯一一枚配备恒定力装置的陀飞轮腕表，其精确性于现今表坛依然无出其右。

基于François-Paul Journe热爱研究天文台级精密時計，充满创新意欲，所以他又为Tourbillon Souverain加设定秒系统；至于恒定力装置于钟表技术领域中的价值亦早在1983年获得肯定。腕表内置手动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，佩戴者可通过蓝宝石水晶表背检视其结构和运作。

腕表备有的定秒系统，有助保证腕表走时的精确性。定秒（dead beat seconds）的意思，就是秒针在每一秒之间是停步的，不像其他机械表的会不停向前滑行，而是每秒向前一格一格的跳。

一如F.P. Journe创制的天文台级精密時計，Tourbillon Souverain的表盘设计展现鲜明的美学个性。纯银小表盘用作显示时分，除了缀以扭索饰纹，更设有一个抛光钢框，并以螺丝固定在主表盘上，这是品牌的签名式设计。42小时动力储备显示设于12时位置，定秒显示盘则设于6时位置，完美示范视觉平衡的美态。

Tourbillon Souverain陀飞轮腕表于2004年日内瓦時計大奖中赢取至高荣誉的Aiguille d'Or（金指针奖），另于同年在日本获得Watch of the Year大奖。

### Tourbillon Souverain\_ Ref. TN 机芯编号1403.2

显示：偏心式小时及分钟、小秒针、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度9.9毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金或红金、纯银部分缀以扭索饰纹  
指针：蓝钢

TOURBILLON SOUVERAIN  
SOVERAINE COLLECTION



表盘白金或红金，纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链铂金或红金



F.P. JOURNE

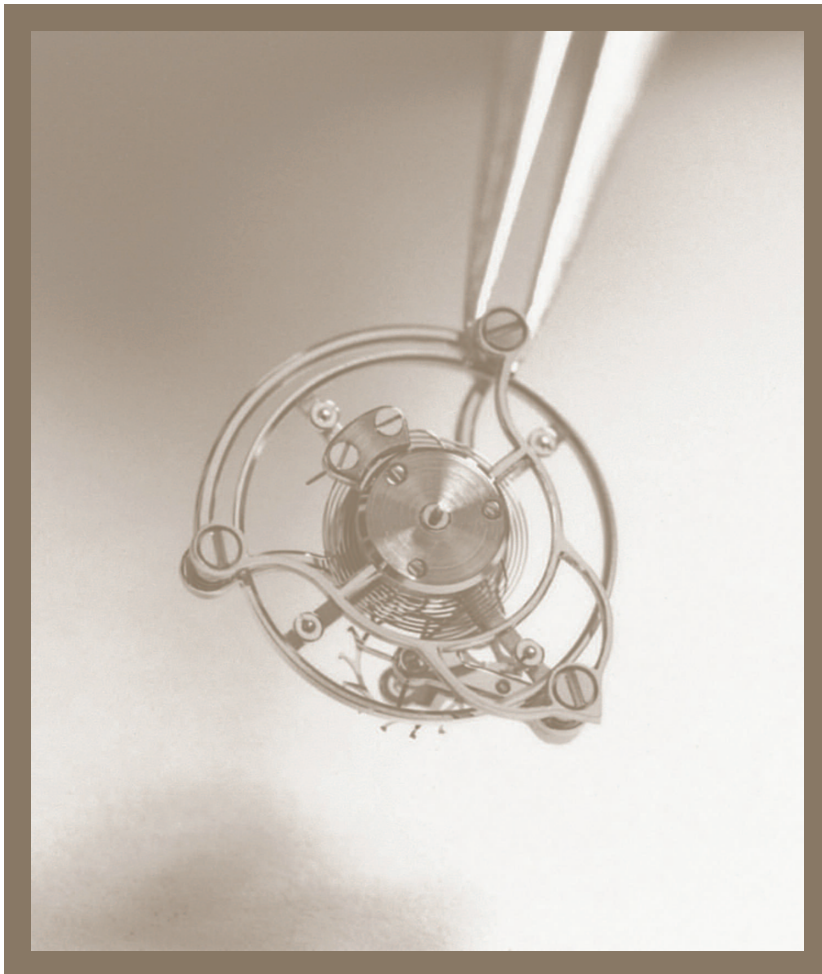
Invenit et Fecit

42 30 20 10 0



Remontoir d'Égalité avec Seconde M





制表师在工作坊内制造TOURBILLON SOUVERAIN

陀飞轮腕表时总是静默的，因为他们需要全神贯注。

他们的日常工作包括无数次装嵌及拆卸机械零部件，直到他们感到满意为止。单是陀飞轮框架已有多于60个零部件，因此制表师必须拥有非凡的毅力和灵巧的双手。

## 令时间静止的 定秒艺术

十七世纪末，计时技术渐趋成熟，钟表匠开始研究「秒」的量度。荷兰科学家Huygens便发明了锤摆，通过使用一条一米长的摆陀逐秒摆动，从而令计时面盘上的秒针得以逐格向前跳。

直到十八世纪，钟表匠开始把上述设计放诸腕表中。为此，他们发明了延长摆动周期的摆轮，或所谓的「摆陀式擒纵器」，又或是M. Pouzait发明的大型摆轮。可惜这样的设计不能达到理想的精确度，所以很快便被淘汰了。

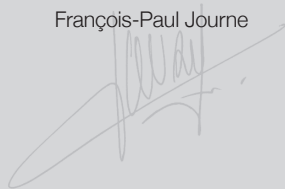
为了可以准确量度每秒时间并令秒针逐秒向前跳，十九世纪时期的制表师们集思广益，发展出不同类型的装置。

当时最流行的「定秒系统」有三种：

- 第一种：从主发条向外加设连串齿轮，利用擒纵系统的活动把动力每秒释放，透过齿轮把秒针向前推。这种称为「独立定秒」的机械设计的优点是会影响时计的精确性，佩戴者又可于任何时间停止这个功能。
- 第二种：在擒纵轮外加设一系列齿轮，然后再由弹簧控制一个铸有60齿的秒轮逐秒向前转。这设计虽然简单，但准确度并非太理想。
- 第三种：一种称为“single beat”擒纵系统的装置。它的擒纵轮会于摆轮完成两次摆动后方向前转动一秒。这特别的擒纵结构又称为中国式丁齿轮，它曾在中国非常流行，因为时间静止这个概念跟中国的人生哲学有十分微妙的关系。

来到现在，Tourbillon Souverain陀飞轮腕表备有一个「自然定秒」系统，并由恒定力系统操控，让每秒钟的运行精确无误。

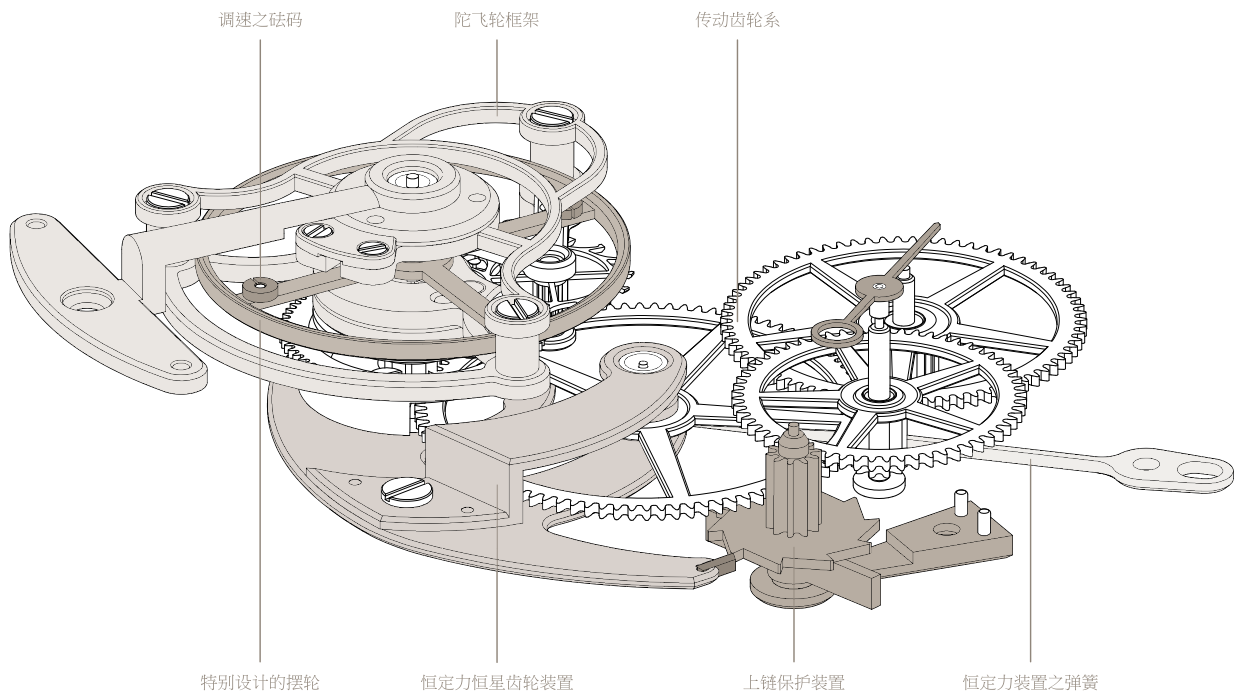
François-Paul Journe





陀飞轮的机械装置  
恒定力装置

专利 - EP 1 528 443 A1



恒定力装置

恒定力装置的零部件跟陀飞轮框架以同轴的方式装设于枢轴上，并由一个弹簧操控，  
当弹簧累积达到设定的受力基准（一秒钟）时，便会把动力传送到擒纵系统。  
恒定力装置因而保证陀飞轮擒纵系统的等时性达42小时。

四轴式摆轮配备调整砵码，以调整转速。摆轮于装嵌过程中经过精细调校，  
摆频为每小时21,600次。

## 恒定力装置

自古以来，人类不断尝试找出量度时间的方法，他们将时间划成等份，并发明出等时理论（Isochronism）。第一枚机械计时面世后，专家们开始想办法，让推动擒纵系统的力度变得稳定、平均。当时摆轮游丝尚未出现，而所谓的“foliot”摆轮则因为机芯齿轮结构的设计不完善，以致其力度呈不规则状态，令机芯的准确性大减。于是，当时的时钟只能配备时针，每十二小时完成一个循环，其准确度甚至未足以应付分钟的量度。直到主发条发明以后，座钟随之出现。十六世纪一位钟表大师Jost Bürgi于是构思了一个独特的设计，为机芯加置一组独立的齿轮系统，让主发条连续发出短暂的冲刺并驱动摆轮运作，从而令擒纵系统能够自行运行数月之久。这就是世上首个恒定力装置。

后来，十七世纪一名荷兰钟表匠Christiaan Huygens发明了游丝及摆陀装置（pendulum），这两项发明令钟表达到前所未有的精确性。分针的使用开始普及，恒定力装置于是渐渐被人遗忘达一个世纪。随着十八世纪启蒙时代的来临，科技发展一日千里，天文观测及海洋航行中的经度量度，促使测量仪器不断发展，时计的精确度亦得以大幅提升。科技发展令当时大部分時計都开始配备秒针，时间量度变得更为准确。英国钟表大师Thomas Mudge为H.3航海天文钟安装了恒定力装置；法国皇室御用时计大师Robert Robin亦为其精确時計安装这项发明。出乎意料地，恒定力装置在十九世纪再次广泛应用于時計制作中，这不是为了弥补主发条动力输出的瑕疵（当时的時計是依靠悬锤的动力驱动的），而是为了将机芯与指针隔离，因为后者暴露于强风中，以致机芯零部件的运作受到影响。

可惜，由于恒定力装置的制作过于复杂及费时，来到二十世纪，它又几被制表人放弃，硕果仅存的例子包括英国制表巨匠George Daniels，他把它应用于一枚陀飞轮怀表上；同期Anthony Randall则于制造John Harrison H.4座钟时加设同样的装置；而我则把恒定力装置应用于三枚陀飞轮怀表、“sympathetic”座钟，另外就是首次将这样的装置应用于腕表中，成为F.P. Journe - Invenit et Fecit的首个表款Tourbillon Souverain。

恒定力装置的奥妙之处，在于每个制表人都能够在同样的基础下，以个人的演绎方法任意发挥。

François-Paul Journe





机芯编号 1403.2  
机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
陀飞轮框架每60秒转一圈、  
定秒显示、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：32.40毫米  
整体厚度：7.15毫米  
零部件数目：193件  
宝石数目：26颗

动力储备：42小时

独特的机械装置



1  
2  
5

专利  
EP 1 528 443 A1  
EP 1 760 544 A1

配备恒定力装置的陀飞轮腕表



RÉPÉTITION SOUVERAINE  
SOUVERAINE COLLECTION





## RÉPÉTITION SOUVERAINE

为了创制一枚超薄三问表，F.P. Journe须重新设计一枚三问机芯，机芯厚度为不可思议的4毫米，至于表壳厚度则与Chronomètre Souverain相若，只有纤巧的8.8毫米。

这超薄三问表配备两项由François-Paul Journe研制、令敲打出来的声音更清脆悦耳的独特机械装置。

首先，腕表的音簧设计为扁平的弧形，与F.P. Journe Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表采用的同出一辙，有别于传统的设计，令声音更清脆响亮。另外，由于音簧被安装在表盘下方而非环绕机芯，所以机芯可以造得较大，令腕表的整体运作更稳定。革命性的打簧报时齿棒设计和打簧模式选择，同样有别于传统的设计，占据较少空间。

腕表搭载18K玫瑰金铸造的超薄机芯，并配备精钢表壳，一方面成就清脆响亮的打簧声音，整枚腕表的重量更只有69.6克（连表带在内）。因此Répétition Souveraine称得上是全球其中一枚最轻的三问表，个中技术独步表坛。

秉承一贯作风，François-Paul Journe将腕表的整体表现放于最重要的位置。为了令腕表的报时声响达致最完美的境界，他选择以精钢去打造表壳，而舍弃表现较差的贵重金属如铂金或18K玫瑰金。从技术层面看，这三问表是Souveraine系列中继Sonnerie Souveraine之后最难驾驭的复杂表。制表师必须拥有超卓的技术，才能把它成功组装出来。

Répétition Souveraine于2008年“Relojes del Año”中赢取Watch of the Year大奖，另于2009年“Champion of Time”中夺得最佳技术创意的殊荣。

### Répétition Souveraine\_ Ref. RM 机芯编号1408

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针、  
按需要启动三问报时功能，作时、刻、分打簧，动力储备  
表壳：精钢，直径40毫米，整体厚度8.8毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：纯银，缀以扭索饰纹  
指针：蓝钢

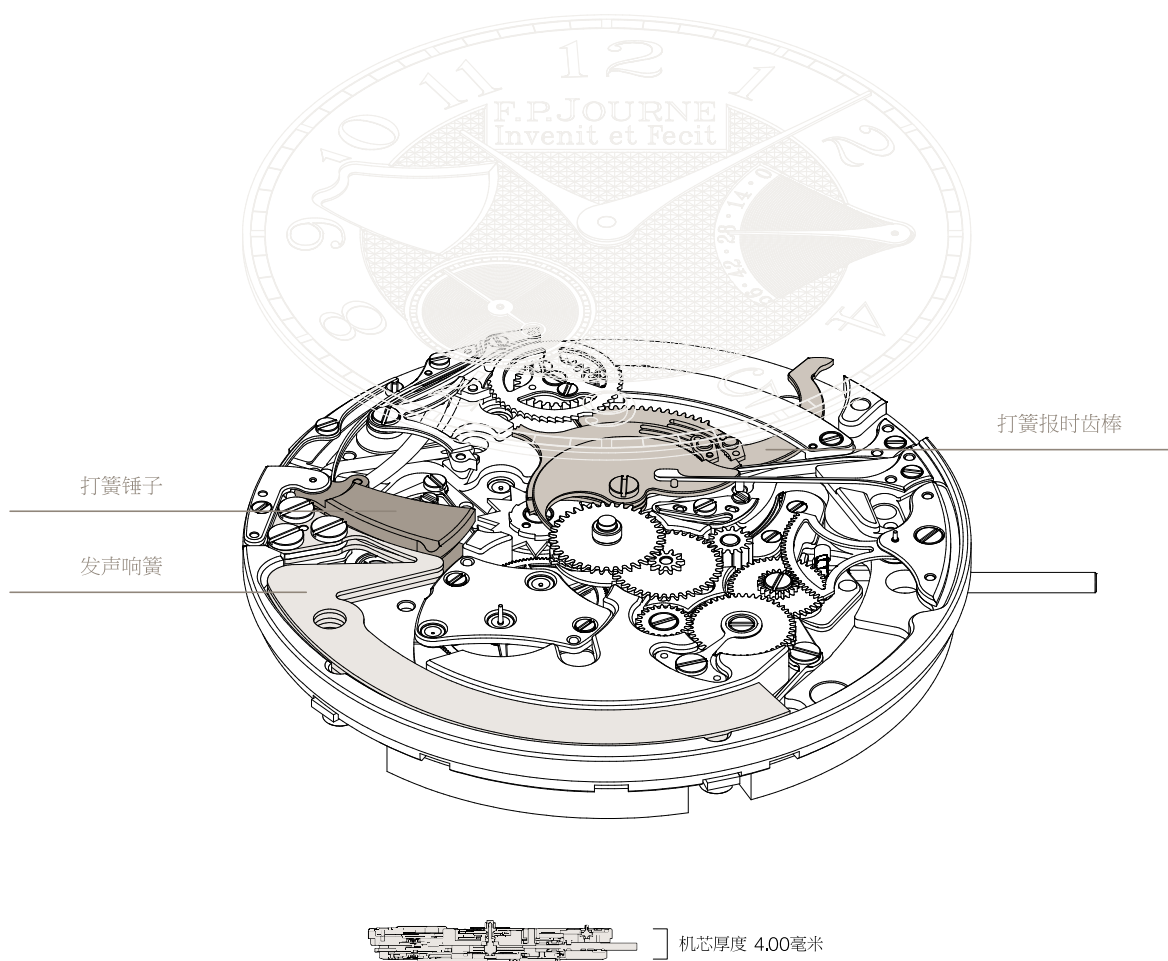






独一无二、  
前所未有的机械装置

专利 - EP 1 760 549 A1  
专利 - WO 2009/121198 A1



为了创制一枚超薄三问表，F.P. Journe须重新设计一枚三问机芯，当中配备两项独特的机械装置。

1  
音簧设计为扁平的弧形，与Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表采用的同出一辙，有别于传统的设计，令声音更清脆响亮。另外，由于音簧被安装在表盘下方而非环绕机芯，所以机芯可以造得较大。

2  
革命性的打簧报时齿棒设计和打簧模式选择，同样有别于传统的设计，占据较少空间。

Répétition Souveraine以同一个音锤来报时和报分。所以，于不用报刻的时候，腕表会于报时和报分之间稍作停顿。  
腕表采用传统的双音报刻模式，并配备一个惯性调节器，控制声响速度，从而消除杂音。

超薄三问表  
世界首创

最古老的三问時計早于十八世纪初问世，让佩戴者在晚间通过声音得知时间。只要按动设于時計外壳侧面的按钮，机芯里的两个音锤便会准确地敲打出时、刻及分钟的信息。

从技术层面而言，三问报时功能是時計学中继大小自鸣三问报时功能之后最难驾驭的复杂功能。我要造出一枚别无二家的三问表。这枚三问表拥有独特的机械装置，让敲打出来的声音更清脆悦耳，而机芯厚度仅为不可思议的4毫米。

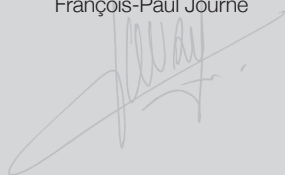
它看来像是一枚简单時計多于一枚复杂表。单看表盘，阁下可能无法得知腕表的内里乾坤及复杂性。Répétition Souveraine的表盘铺排跟Chronomètre Souverain的相若，九时至十时位置之间设有一个视窗，展示报时音锤。整个打簧的动作全靠设置于腕表左旁的一根滑杆，佩戴者只需将滑杆往下拉动，两个音锤便会打出时、刻及分钟的信息。此外，表盘上的小时数字、分钟刻度，以及品牌标志，均以深蓝色为主调，与蓝钢指针互相辉映。

Répétition Souveraine超薄三问表虽以声音报时，但除了其专利音簧设计和精钢表壳之外，它跟Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表只有很少共通点。三问表的整体厚度只有8.80毫米，比简单表款Chronomètre Souverain多厚0.40毫米而已；在这细小的空间内，机芯厚度仅为4.00毫米，比Chronomètre Souverain的多厚0.35毫米而已，却容纳了一组复杂的报时系统，因此，Répétition Souveraine超薄三问表肯定会在時計史上写下光辉的一页。

为了创制一枚超薄三问表，我必须忘记从前所知所学，重新设计一枚三问机芯。此外，为了让报时声响达致最完美的境界，我选择以精钢来打造表壳，因为与其他金属相比，精钢产生的共鸣声响是最优越的。我亦同时顾全了腕表的防水性能。

承袭Chronomètre Souverain的技术传统，Répétition Souveraine超薄三问表的机械结构虽然十分复杂，涉及几近两倍零部件，然而这枚机芯只须少许额外空间，便容下所需零部件了。

François-Paul Journe



机芯编号 1408

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

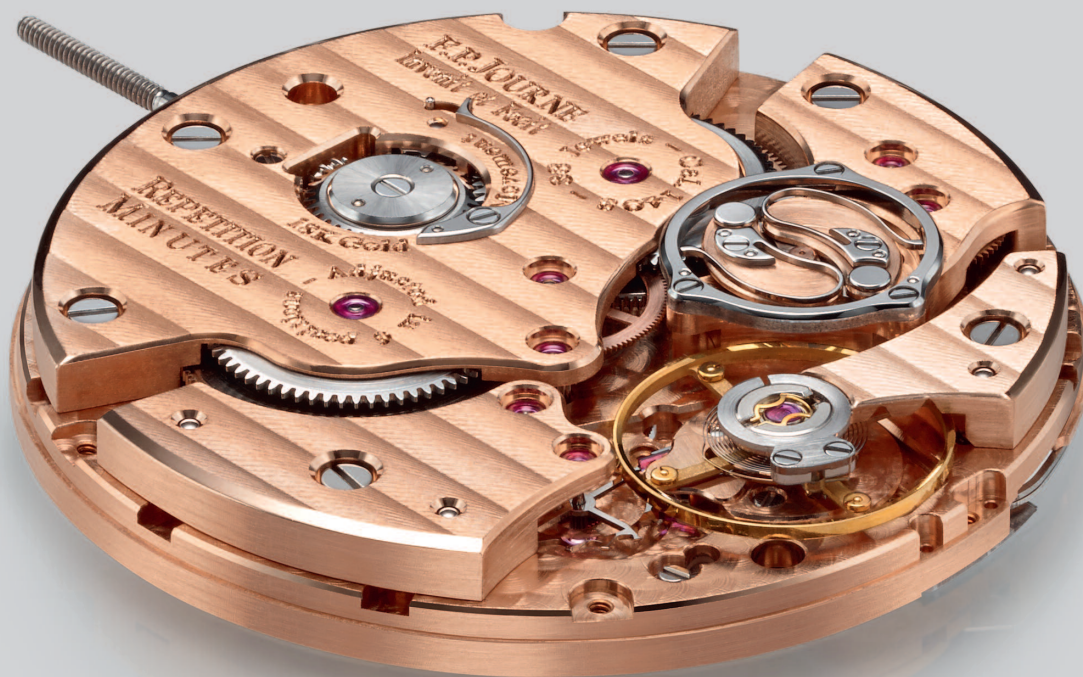
显示：小时、分钟、小秒针、  
按需要启动三问报时功能，作时、刻、分打簧，  
动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：32.20毫米  
整体厚度：4毫米  
零部件数目：312件  
宝石数目：33颗

动力储备：56小时



独特的机械装置



1  
3  
3

专利

EP 1 760 544 A1

EP 1 760 549 A1

WO 2009 / 121198 A1

超薄机芯

厚度仅为4毫米，是制表技术的大突破

SONNERIE SOUVERAINE  
SOUVERAINE COLLECTION





## SONNERIE SOUVERAINE

真正的好音乐定是有节奏和精确的。所以，François-Paul Journe为Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表配备一枚手动上链机芯，并着眼于其机械装置。

Sonnerie Souveraine大小自鸣三问表配备精钢表壳，表壳直径42毫米，厚度只有12.25毫米，搭配白金表盘，纯银小表盘用作显示时分，除了缀以扭索饰纹，更设有一个抛光钢框，并以螺丝固定在主表盘上，这是品牌的签名式设计。表盘左面设有一个视窗，让佩戴者可以从中检视两个音锤的运作。它备有三种打簧模式，分别为大打簧、小打簧及按需要作三问报时。它又设有一个打簧模式选择系统，让佩戴者可按需要和喜好选择大打簧、小打簧或静止模式。

腕表内置一枚手动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，共有408个零部件，通过蓝宝石水晶表背，佩戴者可欣赏其结构和运作。所有零部件更经过仔细修饰。其中扁平的发声音簧属全新的设计，并已取得专利。它的厚度只有0.3毫米，它产生的声音比传统的设计更清脆响亮。此外，由于音簧末端被装置于机芯的较中央位置，因而让机芯周围备有更多空间。

一如Répétition Souveraine超薄三问表，F.P. Journe弃用贵金属（如铂金或18K红金），改以精钢为Sonnerie Souveraine的表壳物料，达到最理想的自鸣效果。

Sonnerie Souveraine于2006年日内瓦计时大奖中赢取至高荣誉的Aiguille d'Or（金指针奖）；另于同年在日本赢得Watch of the Year大奖。

### Sonnerie Souveraine\_ Ref. GS

机芯编号1505

显示：偏心式小时及分钟、小秒针、动力储备

大打簧模式：每刻钟打出时和刻

小打簧模式：每小时、每小时及首个刻钟，以及其后的每刻钟作打簧报时

三问模式：按需要启动三问报时功能，作时、刻、分打簧

表壳：精钢，直径42毫米，整体厚度12.25毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：纯银，缀以扭索饰纹

指针：蓝钢



SONNERIE SOVERAINE  
SOVERAINE COLLECTION



表盘白金及纯银  
指针蓝钢  
表壳及表链精钢



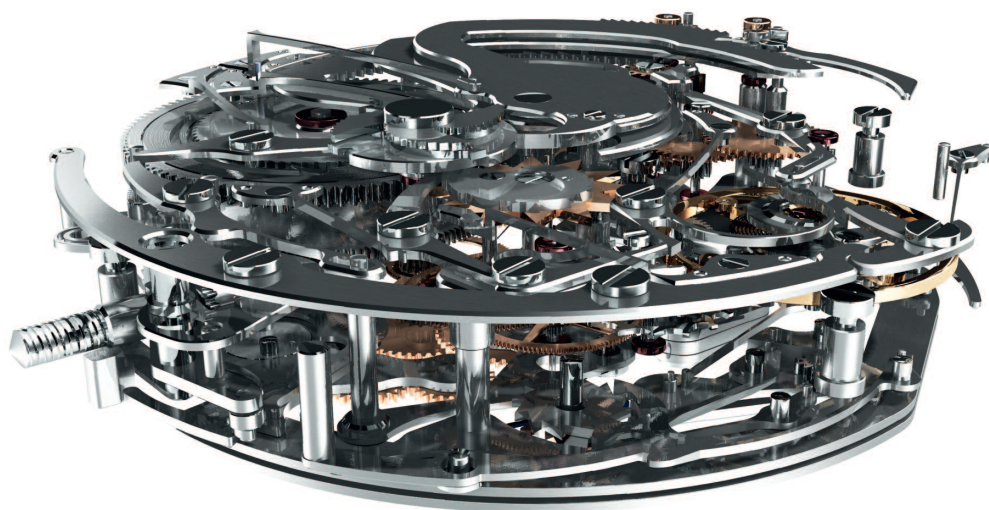
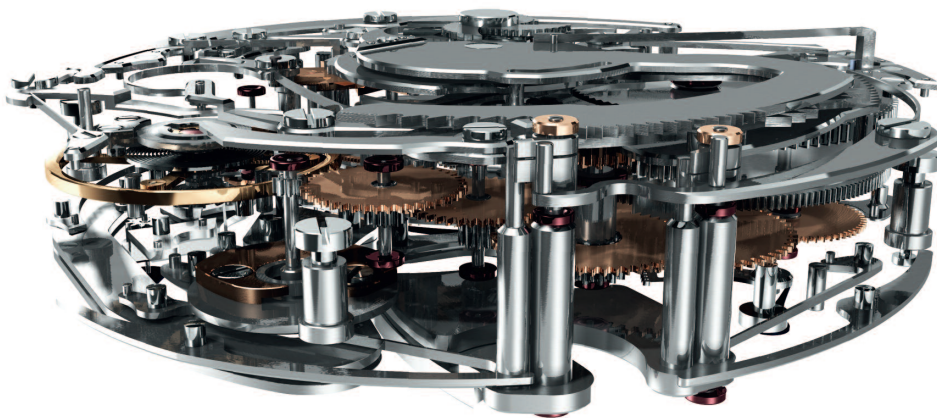
*Grande et Petite Sonnerie*

*F.P. JOURNE*  
*Invenit et Fecit*

G  
S  
P







机芯编号1505  
不设底板或桥板时的机芯模样



时计学的巅峰  
SONNERIE SOUVERAINE大小自鸣三问表

自鸣表是众多制表范畴中最复杂的一项。

最大困难在于如何以有限的能量做到完美的全自动打簧报时功能，同时不影响打簧的音色及腕表运行的可靠性。

这枚大小自鸣三问表的主发条能够在完全开启大自鸣打簧装置、而没有使用三问报时功能的情况下，提供27小时动力作自行打簧（于24小时内作96次完整报时）及多于48小时动力作时间显示。在一般情况下，它的打簧装置会消耗主发条大约60%能量；如果把所有打簧功能关掉，机芯可运行五天。

这枚机芯的特点在于如何利用最少的能量来达致机械运作的最大效益，确保音锤每24小时作912次敲击报时。它是机械设计的一个里程碑，运作畅顺柔和，动力流失极少，正常使用，它可于一年里作35,040次准确无误的大自鸣打簧。

一直以来，使用自鸣表常会遇到麻烦，一不经意，例如在腕表打簧期间调校时间，即会对精细、复杂的机械结构造成损害。

因此，我研发这枚机芯时，首要任务是「八岁儿童亦可放心使用，绝不损坏腕表的零部件。」这是个人机械设计历程中最严峻的一项挑战。

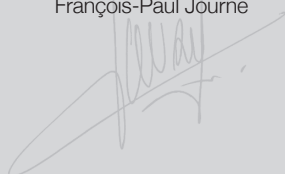
为此，我必须将机芯设计建基于一套全新的机械理论上。这枚腕表拥有十项专利发明，正好印证了F.P. Journe制表宗旨中的「发明」一项，而「制造」则耗时六年，是制表史上首枚顾全操作安全、保证机械装置不会因使用不当而受到破坏、使用简易兼佩戴舒适的自鸣表。

愿您的腕表能令您感到自己是时间的主人，愿您与您的腕表恒常交流。

这枚腕表不设生产序号。我把阁下的名字刻在腕表上。

请赋予它生存的意义、身份和灵魂。

François-Paul Journe



机芯编号 1505

机械规格



机芯以18K玫瑰金铸造  
手动上链

显示：大打簧、小打簧、静止模式、  
按需要启动三问报时功能，作时、刻、分打簧，  
小时、分钟、小秒针、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：35.8毫米  
整体厚度：7.8毫米  
零部件数目：408件  
宝石数目：40颗

动力储备：  
48小时（大打簧开启）  
24小时（打簧功能自行停止后）  
120小时（所有打簧功能关闭）

独特的机械装置



1  
4  
1

#### 专利

EP 1 760 544 A1  
EP 1 760 545 A1  
EP 1 760 548 A1  
EP 1 760 549 A1  
EP 1 760 550 A1  
EP 1 760 551 A1  
EP 1 760 552 A1  
EP 1 760 553 A1  
EP 1 760 554 A1  
EP 1 760 555 A1

六年研发  
十项专利





# LINESPORT COLLECTION

## LINESPORT COLLECTION

备有一系列运动表款，出乎意料地轻盈，  
特别为运动爱好者而设



lineSport





OCTA SPORT  
LINESPORT COLLECTION



## OCTA SPORT

天才制表大师François-Paul Journe一直对计时机械的精确性和原创性有着严谨要求。他凭无限创意挑战自己，发表一个于设计上别具运动气息、又富独特性的lineSport运动系列。

Octa Sport搭配钛金属表壳，内置的自动上链机芯则以铝合金为材质。这枚腕表展现了革新的意念，出乎意料地轻盈，尤其能够配合运动精英的需要。

F.P.Journe一直进行各种研究，希望找出一种极度轻盈、能高度抗衡磨损的材质来制造机芯，同时对高级时计的标准和水平绝不妥协。因此，Octa Sport搭载一枚以铝合金铸造的机芯，当中配备一个以钛金属和钨打造的摆陀，极致轻盈，让腕表的整体重量仅为60克（搭配橡胶表带），又或是70克（搭配钛金属表链）。

F.P.Journe的机芯素以18K玫瑰金铸造，现由铝合金取而代之，当中当然涉及许多技术挑战。F.P.Journe的研究重点在于更高层次的美学追求，务求在色调上达致恰到好处的效果。

表壳两侧、钛金属表冠及每个表链链节的末端都饰以橡胶嵌入物，保护腕表抗衡突如其来的震荡。表冠以钛金属铸造而成，复合式表扣同样以钛金属铸造而成，上面缀有F.P. Journe品牌标志，两者均由橡胶保护物覆盖。其中表扣更配备一个调节系统，可作出半个链节长度（约为5毫米）的调整。

### Octa Sport\_ Ref. ARS 机芯编号1300.3

显示：小时和分钟设于表盘中央、小秒针、瞬跳式大日历、日/夜显示、动力储备  
表壳：钛金属，饰以橡胶嵌入物，直径42毫米，整体厚度11.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：铝合金及蓝宝石，指标和小时数字缀有夜光涂层  
指针：红色及白色漆钛，精钢部分缀有夜光涂层



OCTA SPORT  
LINESPORT COLLECTION



表盘铝合金及蓝宝石，指标和小时数字缀有夜光涂层  
指针红色及白色漆钛，精钢部分缀有夜光涂层  
表壳钛金属，饰以橡胶嵌入物  
表带橡胶





机芯编号 1300.3  
机械规格



机芯以铝合金铸造  
偏心式摆陀以钛金属铸造，部分以钨铸造  
自动上链

显示：小时、分钟、小秒针、  
瞬跳式大日历  
日/夜显示、动力储备

频率：每小时21,600次  
整体直径：30.8毫米  
整体厚度：5.7毫米  
零部件数目：286件  
宝石数目：40颗

动力储备：多于120小时

独特的机械装置



1  
5  
1

力学、上链速度和效能之间的  
最佳平衡



CENTIGRAPHE SPORT  
LINESPORT COLLECTION



## CENTIGRAPHE SPORT

Centigraphe Sport搭配钛金属表壳，内置的手动上链机芯则以铝合金为材质。这枚腕表展现了革新的意念，出乎意料地轻盈，尤其能够配合运动精英的需要。腕表的整体重量仅为60克（搭配橡胶表带），又或是70克（搭配钛金属表链）。

腕表的创作灵感源自一位参与无数马拉松及三项全能运动赛事的腕表爱好者。他是F.P.Journe的忠实支持者，一直渴望拥有一枚轻巧舒适、搭载高质量机芯的运动時計。Centigraphe Souverain能够准确计算及显示1/100秒时间，所以成为这位藏家参与运动项目时的理想选择。

为了达致个人目标，这位藏家甚至把生活方式都改变过来。他从一名「美食主义者」变成一个「饮食学者」，通过控制饮食而极速减磅，同时保持身体健康。

对于这位在体能和精神上均取得不凡成就、一步步晋身成为一位运动健将的腕表藏家，F.P.Journe以行动作出崇高的敬意。

每一枚Centigraphe Sport的30%收益将拨捐总部设于巴黎的医学研究机构ICM（Institut du Cerveau and de la Moelle Epinière），跟Centigraphe Souverain的捐款机制同出一辙。

[www.icm-institute.org](http://www.icm-institute.org)

### Centigraphe Sport\_ Ref. CTS

机芯编号1506

显示：小时及分钟设于表盘中央、1秒钟计时器设于10时位置、

20秒钟计时器设于2时位置、10分钟计时器设于6时位置

表壳：钛金属，饰以橡胶嵌入物，直径42毫米，整体厚度11.6毫米，蓝宝石水晶表背

表带：橡胶

表盘：铝合金及蓝宝石，指标和小时数字缀有夜光涂层

指针：红漆钛，精钢部分缀有夜光涂层



CENTIGRAPHE SPORT  
LINESPORT COLLECTION



表盘铝合金及蓝宝石，指标和小时数字缀有夜光涂层  
指针红漆钛，精钢部分缀有夜光涂层  
表壳及表链钛金属，饰以橡胶嵌入物





BURNE

SPR 1



机芯编号 1506

机械规格



机芯以铝合金铸造  
手动上链

显示：1/100 秒计时显示、  
小时、分钟、1秒钟计时器、  
20秒钟计时器、10分钟计时器

频率：每小时21,600次  
整体直径：34.40毫米  
整体厚度：5.6毫米  
零部件数目：284件  
宝石数目：50颗

动力储备：  
80小时（关闭计时功能）或24小时（启动计时功能）

EP 1 978 424 A1  
EP 1 818 734 A1

计算及显示  
1/100秒至10分钟的时间

157





# BOUTIQUE COLLECTION

专卖店系列



这部分结集了F.P.JOURNE  
为专卖店和ESPACES特约销售点而设的  
腕表系列和特别表款





QUANTIÈME PERPÉTUEL  
BOUTIQUE EDITION



## BOUTIQUE EDITION

F.P.Journe为专卖店和Espaces特约销售点创制一系列专卖店表款，这些表款以18K红金表壳搭配黑色表盘，更显独特，与其他销售点的款式不一样。

F.P.Journe的腕表设计充满巧思，一切从表盘开始，并以技术创意去配合美学追求。

由于F.P.Journe拥有自家的表盘工作坊，所以François-Paul Journe毋须受到限制，可随想象自由发挥。专卖店系列便以瞩目的黑色表盘搭配18K红金表壳，强化腕表本身的优雅气质，当中表盘与机芯的设计更是互相协调的。

Octa系列和Souveraine系列均设有专卖店表款，以红金铸造表壳，搭配黑色表盘，仅于F.P.Journe专卖店和Espaces特约销售点发售。

### Quantième Perpétuel\_ Ref. QP 机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、中置指针式闰年显示、大日历、星期及月份显示窗、动力储备  
表壳：18K红金，直径40或42毫米，整体厚度11毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：金质表盘上缀以黑色的镍合金、纯银  
指针：5N镀金



CHRONOMÈTRE À RÉSONANCE  
BOUTIQUE EDITION



表盘金质表盘上缀以黑色的镍合金、纯银  
指针5N镀金  
表壳红金





0 10 20 30 40 0

F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit  
CHRONOMETRE A RESONANCE



TOURBILLON SOUVERAIN  
BOUTIQUE EDITION



表盘金质表盘上缀以黑色的镍合金、纯银  
指针蓝钢及5N镀金  
表壳红金







OCTA AUTOMATIQUE LUNE  
BLACK LABEL COLLECTION



## BLACK LABEL COLLECTION

F.P. Journe的年产量仅为900枚。为了让F.P. Journe腕表藏家具有更独特的选择，F.P. Journe特地创制Black Label系列。

Black Label系列以最贵重的铂金铸造表壳，搭配黑色表盘，为腕表注入优雅气质。这样的设计极富特色，正好迎合尊贵的F.P. Journe腕表拥有者的期望。

Black Label系列仅于F.P. Journe设于世界各地的专卖店有售，所有系列均设Black Label表款，表壳以铂金铸造。每家专卖店每年限售12枚，每个款式限售2枚。Black Label系列亦可按需求于Espaces特约销售点发售。

### Octa Automatique Lune\_ Ref. AL 机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针、瞬跳式大日历、月相、动力储备  
表壳：铂金，直径40毫米、整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：纯银表盘缀以黑色的镍合金及扭索饰纹  
指针：镀铑



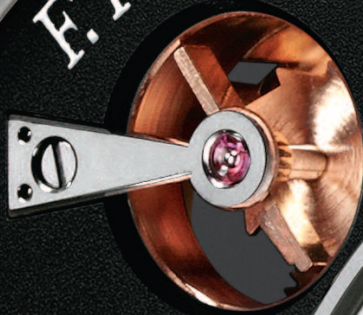
CHRONOMÈTRE OPTIMUM  
BLACK LABEL COLLECTION



表盘金质表盘上缀以黑色的镍合金，纯银部分缀以扭索饰纹  
指针蓝钢、镀铑  
表壳铂金



F.P. JOURNE Invenit et Fecit



Remontoir

40.20.0

d'Egalité

avec Echappement



CENTIGRAPHE SOUVERAIN  
BLACK LABEL COLLECTION



表盘金质表盘上缀以黑色的镍合金、纯银  
指针镀铑  
表壳铂金







OCTA AUTOMATIQUE RÉSERVE  
NACRE COLLECTION



## NACRE COLLECTION

F.P. Journe以极致的美学表现和天文台级的精准度为制表宗旨，继推出专卖店系列后，再下一城，发表一个结合优雅气质和制表技术的珍珠贝母专卖店系列。

这系列既展现珍珠贝母的神秘感，又具clous de Paris巴黎饰钉的优雅感觉。表盘外圈缀以珍珠贝母，上面饰以阿拉伯数字小时刻度，中央则缀以扭索纹。其中红金版本配备红金表盘，表盘外圈缀以玫瑰色调的珍珠贝母，中央缀以clous de Paris巴黎饰钉；而铂金版本则配备纯银表盘，表盘外圈为蓝色珍珠贝母，中央缀以clous de Paris巴黎饰钉。

Chronomètre Souverain、Octa Automatique Lune及Octa Automatique Réserve均设有珍珠贝母表款，以铂金或18K红金表壳，搭配纯银或红金表盘，表盘外圈缀以珍珠贝母。

这系列仅于F.P. Journe专卖店及Espaces特约销售点有售。

### Octa Automatique Réserve\_ Ref. AR 机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设於表盘中央、小秒针、瞬跳式大日历、动力储备  
表壳：铂金或18K红金，直径40毫米，整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：表盘中央缀以扭索饰纹，表盘外圈缀以蓝色或粉红色珍珠贝母  
指针：蓝钢



OCTA AUTOMATIQUE LUNE  
NACRE COLLECTION



表盘中央缀以扭索饰纹，表盘外圈缀以蓝色或粉红色珍珠贝母  
指针蓝钢  
表壳铂金或红金





22

F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



CHRONOMÈTRE SOUVERAIN  
NACRE COLLECTION



表盘中央缀以扭索饰纹，表盘外圈缀以蓝色或粉红色珍珠贝母  
指针蓝钢  
表壳铂金或红金







CENTIGRAPHE SOUVERAIN  
« F »



## CENTIGRAPHE SOUVERAIN « F »

Centigraphe Souverain是一枚前所未有、别出心裁的手动上链计时表，当中的计时器可计算及显示1/100秒的时间，把高级计时的宇宙和迷人的运动世界融为一体。它的“Formula”版本更强化了这枚腕表与赛车世界的连系。这是一个相当独特的款式，只按要求而特别打造，搭配红色铬表盘、黄色指针，并以经过黑化处理的银铸造三个计时小表盘，从而焕发这枚天文台级精准计时的运动气息。

Centigraphe Souverain内置手动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造。通过表盘上的三个计时小表盘，计算及显示由1/100秒至10分钟不等的时间。每一个计时小表盘上均刻有测速计算器，能够把时间转化为速度，用来量度时速6公里的步速以至时速高达360,000公里的速度。所以，快如火箭、慢如蜗牛的移动速度都可以精确地计算出来。

Centigraphe Souverain “F”计时表仅以铂金表壳搭配铂金表链，以完美的姿态来定义赛车世界。

### Centigraphe Souverain F\_ Ref. CT F

机芯编号1506

显示：小时及分钟设于表盘中央、1秒钟计时器设于10时位置、  
20秒钟计时器设于2时位置、10分钟计时器设于6时位置  
表壳：铂金，直径40毫米，整体厚度10.1毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：红色铬，纯银，缀以黑色的镍合金  
指针：黄色漆面精钢，红漆钛  
表链：铂金





# 珠宝表系列









22

F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit

48.72.96.120



OCTA DIVINE SERTIE  
JEWELLERY COLLECTION



## OCTA DIVINE SERTIE

Octa Divine是一枚将小时和分钟设于表盘中央的自动上链腕表。它配备数项复杂功能，除了时分，更设有小秒钟、月相、动力储备（120小时）及大日历显示。

Octa Divine搭载一枚自动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，这跟Octa系列和Souveraine系列的大部分表款同出一辙。F.P. Journe创制这枚机芯编号为1300.3的机械机芯时，已为整个Octa系列各种复杂功能的所需零部件预留空间了。机芯更配备一个高效上链系统，其中偏心式摆陀以22K红金制造，单向上链。

Octa Divine的小秒钟盘设于表盘的右下角位置。至于月相显示则是一片金属蓝宝石转盘，以每天转动一格的方式规律地运作。表盘上设有一个小时环，以螺丝固定在主表盘上，这是品牌的签名式设计。

Octa Divine（36毫米）是F.P. Journe为女性顾客而设的首个珠宝表款。它共设有三种不同的钻石镶嵌方式，其中一种就是在表壳和表盘上镶嵌重量为2.32克拉的明亮式切割钻石，搭配皮带；第二种就是在表壳、表盘及铂金或18K红金表链上镶嵌重量为6.12克拉的明亮式切割钻石；第三种则是在表壳、铂金或18K红金表链上镶钻，表盘密镶明亮式切割钻石，共重6.48克拉。表扣同样镶嵌钻石。这表款极致优雅，展现鲜明的美学个性。

### Octa Divine Sertie\_ Ref. D 机芯编号1300.3

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒钟、瞬跳式大日历、月相、动力储备  
表壳：铂金，直径36毫米，当中镶嵌184颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重1.96克拉  
整体厚度10.6毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金及纯银，当中镶嵌320颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重0.36克拉  
指针：蓝钢  
表扣：镶嵌明亮式切割钻石



OCTA DIVINE SERTIE  
JEWELLERY COLLECTION



表盘白金及纯银，当中镶嵌320颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重0.36克拉  
表壳铂金或红金，当中镶嵌184颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重1.96克拉  
表链铂金或红金，当中镶嵌466颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重4.16克拉  
折叠式表扣镶嵌明亮式切割钻石







TOURBILLON SOUVERAIN SERTI  
JEWELLERY COLLECTION



## TOURBILLON SOUVERAIN SERTI

1999年，F.P.Journe发表Tourbillon Souverain陀飞轮腕表。这是Souveraine系列的首个作品，亦是其时世界上唯一一枚配备恒定力装置的陀飞轮腕表，其精确性于现今表坛依然无出其右。

基于François-Paul Journe热爱研究天文台级精密时计，充满创新意欲，所以他又为Tourbillon Souverain加设定秒系统；至于恒定力装置于钟表技术领域中的价值亦早在1983年获得肯定。腕表内置手动上链机芯，机芯以18K玫瑰金铸造，佩戴者可通过蓝宝石水晶表背检视其结构和运作。

腕表备有的定秒系统，有助保证腕表走时的精确性。定秒（dead beat seconds）的意思，就是秒针在每一秒之间是停步的，不像其他机械表的会不停向前滑行，而是每秒向前一格一格的跳。

一如F.P.Journe创制的天文台级精密时计，Tourbillon Souverain的表盘设计展现鲜明的美学个性。纯银小表盘用作显示时分，除了缀以扭索饰纹，更设有一个抛光钢框，并以螺丝固定在主表盘上，这是品牌的签名式设计。

除了配备独特的机械装置，F.P.Journe更以钻石的光辉为这枚陀飞轮腕表添姿采，Tourbillon Souverain的珠宝表款以铂金打造而成。F.P.Journe将搭载机械机芯的高级时计与珠宝匠的宝石镶嵌技术结合，打造出动人的珠宝表系列。

Tourbillon Souverain陀飞轮腕表于2004年日内瓦时计大奖中赢取至高荣誉的Aiguille d'Or（金指针奖），另于同年在日本获得Watch of the Year大奖。

### Tourbillon Souverain Serti\_ Ref. TN 机芯编号1403.2

显示：偏心式小时及分钟、小秒针、动力储备  
表壳：铂金，直径40毫米，当中镶嵌93颗净度VVS1级、成色D/E级方形钻石，共重12.90克拉  
整体厚度9.9毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：白金、纯银部分缀以扭索饰纹，当中镶嵌201颗明亮式切割钻石，共重0.28克拉  
指针：蓝钢  
折叠式表扣：镶嵌18颗净度VVS1级、成色D/E级方形钻石，共重1.08克拉



TOURBILLON SOUVERAIN SERTI  
JEWELLERY COLLECTION



表盘白金、纯银部分缀以扭索饰纹，当中镶嵌201颗明亮式切割钻石，共重0.28克拉  
表壳铂金，当中镶嵌93颗净度VVS1级、成色D/E级方形钻石，共重12.90克拉  
表链及表扣铂金，当中镶嵌332颗净度VVS1级、成色D/E级方形钻石，共重25.76克拉











# ÉLÉGANTE COLLECTION



传统、革新意念及当代技术兼容并蓄  
一个革命性的時計概念

ÉLÉGANTE  
的哲学理念

倘若电子科学于十八世纪的时候已经存在，相信它早被制表师们应用到精确度要求极高的航海计时里去，一来为航海旅程提供最高的精准性，同时亦可为时计的结构和设计注入精致、华丽的气息。

F.P. Journe一直擅长制作高级计时机芯，通过腕表的蓝宝石水晶表背，佩戴者可欣赏到机芯的美丽结构和运作。为了忠于高级时计的生产规格，F.P. Journe亦为élégante的机芯进行特别处理，缀以精致的装饰，好让佩戴者通过蓝宝石水晶表背好好欣赏。

élégante亦秉承F.P. Journe的一贯作风，以独特的方式组装而成，表现超卓，个性鲜明。

基础电子概念是十分重要的，所以F.P. Journe尝试以它来研发一枚高效能的机芯，以低耗能性来达致生态效益。élégante的集成电路由高性能的电子零部件组成，拥有相当长的动力储备，可以支持腕表无止息运作8-10年；倘若腕表处于备用状态，其动力储备更可长达18年。至于微型处理器（亦即是腕表的「心脏」）则设于机芯背面，清楚可见。

腕表配备扁平的酒桶形表壳及橡胶表带，设计符合人体工程学原理，所以能够贴合手腕。表盘设计则以可读性为最重要的考虑。

一如F.P. Journe的其他作品，élégante将经典与当代元素兼收并蓄，定必能够在時計历史上留名，教人难以忘怀。

机芯编号 1210  
电子机械式机芯





## 一个革命性的计时概念

F.P. Journe一直走在计时艺术的尖端，他的作品总是能够把传统、革新意念及当代技术兼容并蓄。élégante腕表系列便体现了一个革命性的计时概念。它拥有相当长的动力储备，可以支持腕表无止息运作8-10年；倘若腕表处于备用状态，其动力储备更可长达18年。

F.P. Journe花了八年时间来研发这枚饶富革新意念的机芯，成就一枚优雅、精确，而且易用的电子机械式腕表。它可精确地量度时间，又可停顿下来，继而自行重新启动，实现了所有制表师的梦想。

表盘上4-5时位置设有一个机械式动力感应器。倘若腕表处于静止、没有被佩戴的状态，它便会于大约30分钟后自动进入备用模式。

这时候，所有指针会停止转动，时间显示亦会停顿下来。

然而，虽然腕表处于备用模式，当中的微型处理器还是会继续量度时间，只有机械零部件如齿轮系、摆陀和指针等暂停运作，从而节省动力。

随着表主戴上腕表，腕表便会随手腕的活动而自动恢复运行，指针亦会以最短「路径」转动，即以顺时针或逆时针方向来显示正确的时间。

机芯内的机械零部件是F.P. Journe按照他对高级计时的严谨标准于自家的工作坊里制造而成。电子部分则由瑞士工程师开发，当中包括一个特地为这枚腕表而全新创制的微型处理器，并于瑞士制造。

### élégante\_ Ref. ELT 机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针  
表壳：扁平的酒桶形，钛金属，掐丝镶嵌，尺寸40 x 35毫米，  
当中镶嵌38颗VVS级明亮式切割钻石，共重0.50克拉  
防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.35毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：发光表盘内圈，表盘外圈以螺丝固定  
指针：蓝钢  
表带：橡胶，配备六种不同颜色选择：  
白色、浅蓝色、深蓝色、玫瑰色、褐色及土绿色











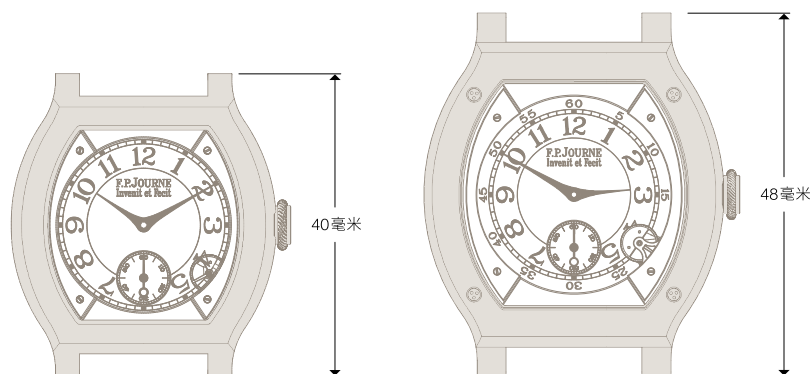
élégante设有钛金属版本，搭配发光表盘，让人联想起白色珍珠贝母闪闪发亮的模样，亦于黑暗的环境中为佩戴者提供最佳的可读性。晚上，当指针划过小时数字，佩戴者又有如欣赏皮影戏。另外，F.P. Journe为élégante腕表系列装配全新设计、并已获取注册标记的扁平酒桶形表壳。

François-Paul Journe表示：「我决定创制一枚与别不同、佩戴舒适，同时经久耐用的腕表，切合现代佩戴者的需要。élégante是唯一一个针对华贵品市场而设、搭载电子机械式机芯的腕表，体现了华贵品的真正愿景。」

钛金属版本的表壳直径40毫米，掐丝镶嵌，配备六种不同颜色以供选择，当中包括白色、玫瑰色、浅蓝色、深蓝色、褐色及土绿色。它的设计符合人体工程学原理，所以表耳能够贴合手腕。腕表亦设有18K红金版本，搭配褐色表带；以及搭配深蓝色表带的铂金版本。

至于珠宝版本则备有铂金或18K红金密镶钻石表款，并可按顾客要求给表盘镶嵌贵重宝石。

élégante亦设有48毫米版本以供选择。表壳以钛金属为材质，经磨砂及抛光打磨，搭配深蓝色橡胶表带，焕发当代都市风格。





ÉLÉGANTE

40 毫米

钛金属镶钻表壳



表盘发光表盘内圈，表盘外圈以螺丝固定

表壳钛金属，掐丝镶嵌

表带橡胶，配备六种不同颜色选择

ÉLÉGANTE

40 毫米

钛金属镶钻表壳



2  
0  
5

表盘发光盘内圈，表盘外圈以螺丝固定

表壳钛金属，掐丝镶嵌

表带橡胶，配备六种不同颜色选择



ÉLÉGANTE

48毫米

钛金属表壳



élégante\_ Ref. ELHT

机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针

表壳：扁平的酒桶形，钛金属，尺寸48 x 40毫米，经磨砂及抛光打磨  
防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.95毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：发光表盘内圈，表盘外圈以螺丝固定

指针：蓝钢

表带：橡胶，深蓝色













ÉLÉGANTE  
40 毫米  
18 K 红金镶钻表壳



élégante\_ Ref. EL  
机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针  
表壳：扁平的酒桶形，18K红金，尺寸40 x 35毫米，  
当中镶嵌38颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重0.50克拉  
防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.35毫米，蓝宝石水晶表背  
表盘：黑色蓝宝石表盘内圈，表盘外圈以螺丝固定  
指针：5N镀金  
表带：橡胶，褐色





ÉLÉGANTE

40 毫米

铂金镶钻表壳



élégante\_ Ref. EL

机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针

表壳：扁平的酒桶形，铂金，尺寸40 x 35毫米，  
当中镶嵌54颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重0.62克拉  
防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.35毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：白色蓝宝石表盘内圈，表盘外圈以螺丝固定

指针：蓝钢

表带：橡胶，深蓝色





ÉLÉGANTE

40 毫米

铂金或 18 K 红金密镶钻石表壳



élégante\_ Ref. EL

机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针

表壳：扁平的酒桶形，铂金或18K红金，尺寸40 x 35毫米，  
当中镶嵌281颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重3.23克拉

防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.35毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：表盘中央镶嵌381颗净度VVS级、成色F/G级明亮式切割钻石，  
共重0.6克拉，表盘外圈以螺丝固定

指针：蓝钢

表带：橡胶，深蓝色或褐色





F.P. JOURNE  
Invenit et Fecit



ÉLÉGANTE

40 毫米

铂金表壳



élégante\_ Ref. EL

机芯编号1210

显示：小时及分钟设于表盘中央、小秒针

表壳：扁平的酒桶形，铂金，尺寸40 x 35毫米，当中镶嵌787颗净度VS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重1.05克拉，以及1.09克拉蓝宝石，防水深度3 atm，旋入式表冠，整体厚度7.35毫米，蓝宝石水晶表背

表盘：表盘中央镶嵌381颗净度VS级、成色F/G级明亮式切割钻石，共重0.6克拉，表盘外圈以螺丝固定

指针：蓝钢

表带：橡胶，深蓝色









# 配饰





革新、精致、素净的设计

François-Paul Journe很早便开始创制時計。今时今日，世界各地的制表师们均对他的聪明才智和技术创意深表认同。

男士鲜有佩戴珠宝。所以，F.P. Journe想为男士创制实用而瞩目的配饰，包括由无盖墨水笔和走珠笔组成的书写工具系列，以及袖扣，与他的腕表作品互相辉映。

跟F.P. Journe的時計出品一样，F.P. Journe袖扣的设计和技术都是十分讲究的，可谓一丝不苟。它以贵金属，即铂金或18K红金铸造而成，缀以扭索饰纹。

袖扣仅於F.P. Journe专卖店发售。





书写工具系列  
配饰



书写工具系列  
极富特色，独一无二

跟F.P. Journe的时计出品一样，F.P. Journe首个书写工具系列的设计细节、技术，以至造工都是十分讲究的，可谓一丝不苟。这书写工具系列包括一支概念新颖的无盖墨水笔和一支走珠笔。整个系列又跟他创制的天文台级精准时计一样，以铂金或18K红金为材质，并配以钛金属。

虽然墨水笔笔盖可以保护笔嘴，可防止墨水於空气中乾涸，又可预防墨水沾污物件或衣服，然而，很多时候墨水笔笔盖都是既不实用，又容易遗失的。有见及此，François-Paul Journe决定采用突破性的无盖设计。这样的设计不但可免去笔盖的累赘之感，更可为笔嘴提供稳妥的保护。这原创性的系统（专利注册编号EP 07 405 119.4），以6块如花瓣般可开合的小摺板代替传统的笔盖。

F.P. Journe书写工具系列由人手以传统工艺和精湛技术制成，并缀以扭索饰纹和涂上亮漆，仅限量发行500套。18K玫瑰金款式备有18K玫瑰金笔嘴，并以人手作精细打磨；铂金款式则缀以蓝色亮漆，并首度配备铂金笔嘴。这款独特、实用的作品，贯彻了F.P. Journe的品牌个性及设计特质，同时结合了珠宝匠及金匠的传统工艺，成就一个传奇。

2  
2  
3

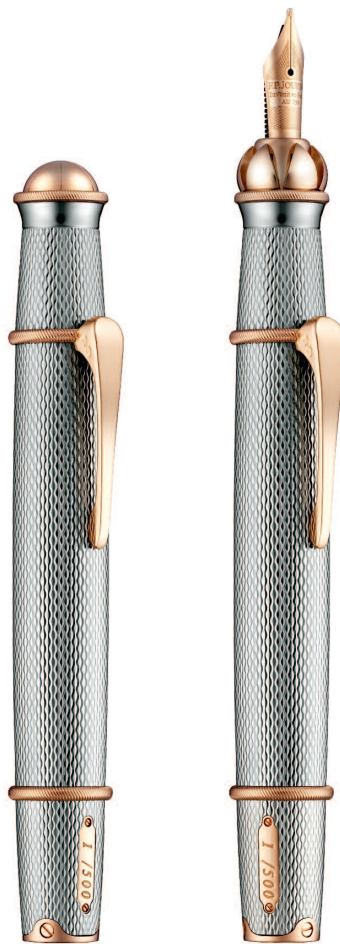
书写工具系列

墨水笔笔杆：铂金及钛金属，缀以扭索饰纹及蓝色亮漆  
或18K红金及钛金属，缀以扭索饰纹  
笔嘴：铂金或18K红金  
墨水笔笔杆长度：11.5厘米（关闭後），14厘米（旋开後）

走珠笔笔杆：铂金及钛金属，缀以扭索饰纹及蓝色亮漆  
或18K红金及钛金属，缀以扭索饰纹  
走珠笔笔杆长度：11.7厘米



墨水笔  
书写工具系列



限量系列  
500套

笔杆以18K红金及钛金属为材质，缀以扭索饰纹  
笔嘴18K红金

走珠笔  
书写工具系列



笔杆铂金及钛金属，缀以扭索饰纹及蓝色亮漆  
或18K红金及钛金属，缀以扭索饰纹





袖扣  
配饰

2  
2  
6



配 饰 2  
2  
7

袖扣 Ref. BM

材质：铂金或18K玫瑰金

装饰：中央部分缀以宝石或珍珠贝母，边缘部分缀以压纹

直径：17.8毫米

仅於F.P. Journe专卖店发售





可调节式摺扣  
配饰

## 可调节式摺扣

这摺扣强调功能性，并从中展现出F.P. Journe的创意及精湛工艺。摺扣可自由伸缩。只要轻轻转动圆盘，表扣扣针便会前後移动，并於8个位置中安顿下来（每个相距1毫米）。

佩戴者不需看上一眼，便可按需要於8毫米的距离中调节出舒适的表带长度。这项技术创意已注册为专利设计（专利注册编号EP 1 981 365）。



## 可调节式摺扣

材质：铂金或18K玫瑰金  
直径：24.6毫米  
专利：EP 1 981 365





跟F.P.JOURNE的时计出品一样，  
配饰的设计细节、技术，  
以至造工都是一丝不苟、至臻完美的。

# 保养需求与腕表的可靠性



# 保修建议

## 腕表保养

只要悉心保养您的腕表，它便可展现无穷的生命力。把F.P. Journe天文台级精密计时佩戴腕上，数百个精细的零部件便会持续运行。

虽然我们悉心地照顾每一枚腕表，然而，一些机械零部件还是会随时间过去而产生变化，渐渐变得脆弱。因此，为确保腕表的精确性，我们建议阁下每四年把腕表送回我们的表厂，作定期检查及进行彻底清洁。

如果您的腕表需要保养或维修，恳请阁下将它交回F.P. Journe专卖店、Espace特约销售点或指定的零售商。於维修服务後一年，所有维修都会得到保证。

当您把腕表交给我们进行全面维修服务时，F.P. Journe会同时为腕表机芯作出更新，让您的腕表的技术和表现得到改进，与时俱进。







## 腕表维修

### 全面维修服务包括下列各项：

- 拆出表壳，进行检查及清洁。
- 检验机芯，清洁所有零部件，并按需要更换或更新个别零部件。
- 机芯零部件会重新抹上润滑剂。
- 擒纵系统会经过检查和调校。
- 重新组装腕表，更换防水垫圈，并进行防水测试。
- 为腕表进行最後一次检测，包括观察腕表的外表和测试其功能。

### 注意

- 恳请阁下妥善保存腕表的保证书。
- F.P. Journe的指定零售商须凭腕表的保证书以提供售后服务。

如果您的腕表需要保养或维修，恳请阁下将腕表连同保证书交回F.P. Journe的指定零售商。

## 保用条款

阁下购买的F.P. Journe腕表享有最佳保证。由购表日开始的两年内，倘若腕表因为制造失误而导致损坏，我们会提供免费的维修服务及更换所需零部件。腕表的保证书必须由F.P. Journe专卖店、Espace特约销售点或指定零售商清楚填写腕表的独立编号及购买日期，并盖上印章，方为有效。免费保用期并不包括任何人为损坏、不正常使用、疏忽或意外引致之任何损坏，或用家因擅自更改腕表内任何部分而引起的问题。

### 延长保用期

阁下只须於选购日後的30天内，发出一个写上“START”一字的电邮到以下电邮地址：  
cs@fpjourne.com，并回覆我们所发出的问卷，便可免费为腕表延长保用期一年。



**INTERNATIONAL**  
DISTRIBUTION

**Montres Journe SA**

Rue de l'Arquebuse 17

1204 Genève, Suisse

T +41 22 322 09 09

F +41 22 322 09 19

**[www.fpjourne.com](http://www.fpjourne.com)**

[info@fpjourne.com](mailto:info@fpjourne.com)

Graphic Design\_ Roberto Muntz, Geneva  
Lithography\_ RS Solutions, Geneva  
Printing\_ Courvoisier, Biel/Bienne

© Montres Journe SA





